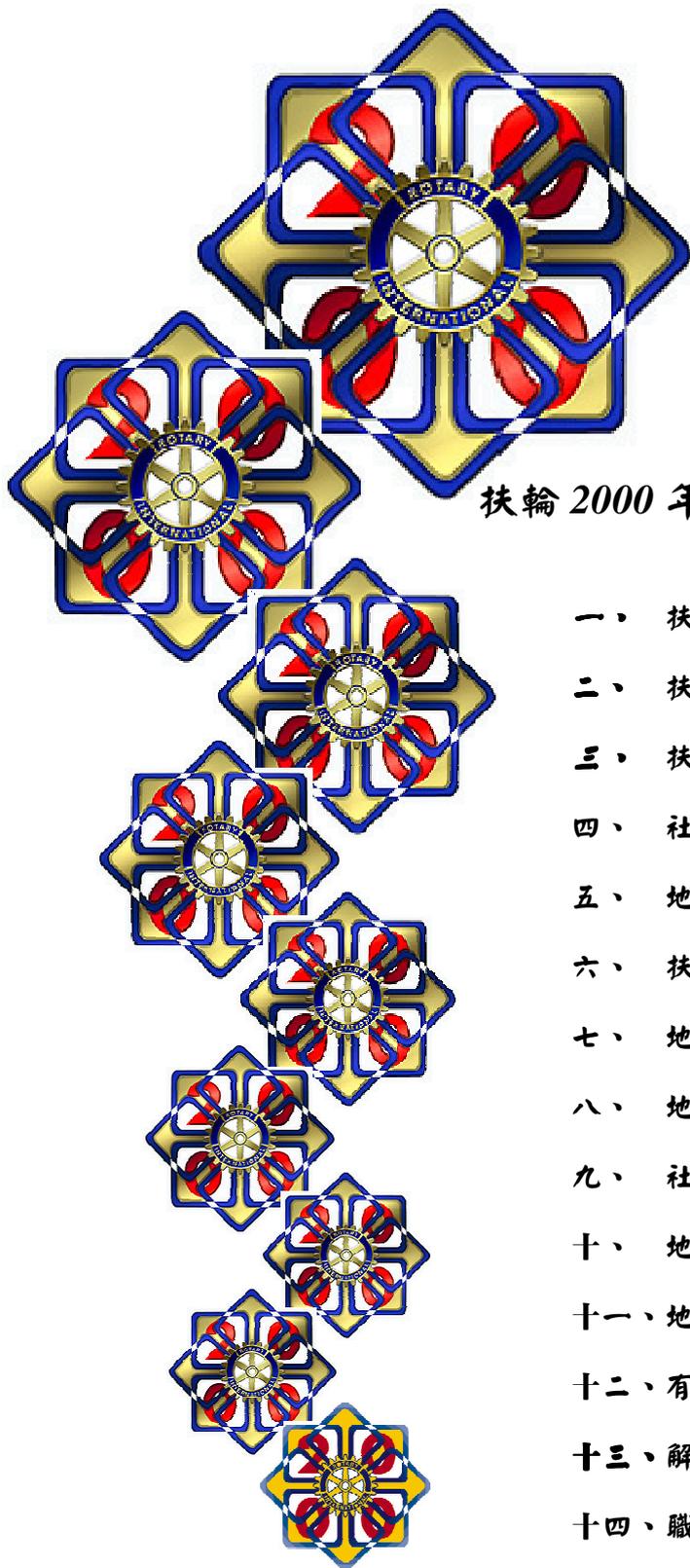


**ROTARY 2000: ACT WITH
CONSISTENCY, CREDIBILITY,
CONTINUITY**

團體研究交換團手冊

GROUP STUDY EXCHANGE TEAM HANDBOOK



扶輪 2000 年地區領導訓練計劃叢書目錄

- 一、扶輪家庭價值觀系列
- 二、扶輪友誼交換指南
- 三、扶輪知識 Q & A
- 四、社員成長—送給千禧年的禮物
- 五、地區總監訓練手冊
- 六、扶輪基金會手冊
- 七、地區領導計劃綱要
- 八、地區講習會分組討論指南
- 九、社長當選人訓練會議手冊
- 十、地區年會手冊
- 十一、地區扶青團代表訓練手冊
- 十二、有效公關
- 十三、解決衝突
- 十四、職業分類概要
- 十五、團體研究交換手冊
- 十六、青少年交換手冊

ROTARY 2000:
ACT WITH
CONSISTENCY
CREDIBILITY
CONTINUITY



我們對這份所共同承諾
——一生一次一年的任務——

歡喜做 甘願受

在人類歷史上這麼有意義的 2000 年
——新的千禧年開始的時刻

Governor 2000 Dens & Becky
邵偉靈 / 蕭美如

*“Though no two of us are likely to express Rotary in the same way,
all of us will express it in some way in our daily living.”*

“雖然，在我們之中不會有兩人以相同的方式來將扶輪表現出來。
但是，所有的扶輪社友都會在我們的日常生活中表現出扶輪。”
1960-61 年度 RI 前社長麥克樂林 (J. Edd McLaughlin) 所說的一句話。

十六年來我常不停地思索，扶輪雖然是那麼地成功與那麼地偉大，然而它卻又似乎是那麼地依靠著每一位社友？我以為沒有了“個人”的社友，扶輪只會成為一個**沒有實體的概念 (bodiless abstraction)**，或者只是寫在紙上或幻想之中的**原則聲明 (statement of principle)**而已。更深一層地說，也只有當“個人”的社友們能將扶輪表現在他們自己及其周遭的他人的生活之前，扶輪在實際上是**不存在的**。因此，所有扶輪的表現與存在，都是來自“個人”社友。然而值得驕傲的是扶輪的社友們的表現，九十多年以來一直如同 1960-61 年度 RI 前社長麥克樂林 (J. Edd McLaughlin) 前面所說：“雖然，在我們之中不會有兩人以相同的方式來將扶輪表現出來。但是，所有的扶輪社友都會在我們的日常生活中表現出扶輪。”我相信之所以會是如此，那是因為當我們在成為扶輪社員時，我們便與社員們有了約定，我們扶輪社員們就共同許下了諾言，一種對“服務”與“和平”的承諾，此乃源自於社員個人內心的特質——那份『善念』以及扶輪社所獨具的**團體聯誼 (special community of fellowship)**的結果。所以，這不也是在每一次扶輪的服務活動中，只要扶輪社友一親身參與，必定會是扶輪精神最傑出表現之時。因此，扶輪是藉著我們每一位“個人”社友的手在這一不斷變動的世界中，以其“個人”新的思想 (fresh thinking) 及新的方法 (new approaches) 來如同扶輪創始者保羅·哈理斯所說的那句話「這是一個變動的世界；我們必須隨著變動。扶輪的事蹟應該一再重寫。」(This is a changing world; we must be prepared to change with it. The story of Rotary will have to be rewritten again and again.) 來一再重寫我們扶輪的事蹟。

同時，1959-60 年度國扶輪社長 Harold T. Thomas 對於“個人”的社友的重要也曾提及一段話：

在他老家紐西蘭，有一種令人難以置信的美麗的奇觀。他說細小的螢火蟲所點燃一點針尖般的光亮，像一盞盞若有若無微弱的燭光在黑暗中隱隱地引人注意。尤其，在鐘乳石與石筍的穴頂與潺潺而流的溪水的維特蒙螢火洞中，只要遊客們把他們的火把熄滅並保持靜默，在黑漆而又靜默中，螢火蟲才會開始點燃它們的燭光，一個接著一個亮了起來，最後幾百萬隻都亮了起來。好似將希臘神話中可怕又黑暗的史諦克河谷變成可愛又光輝的光明世界。這種剎那間驚人的變化連蕭伯納都讚嘆不已。

當然，我們都知道每一隻螢火蟲只能有一盞燭光，這是它們所必需的。同時，它又必須要在黑漆而又靜默中，才會開始點燃它們的燭光。然而反觀人類，雖然目前的科技是如此的進步，人文又是如此的鼎盛。人類早已環繞地球，在外太空漫步，同時又可以用電腦網路來連結了整個世界，更能創造另一種虛擬實境電腦世界的文明。好似世界變得比過去更大，人際間變得更加緊密。但是仔細思考一下，從人類有文明以來，對人際間和睦相處的努力，人類在這方面的進步卻是那麼的有限。就拿我們周遭這個繁忙的社會來說，人們的腳步為什麼總是那麼的匆忙？別說是比鄰而居的朋友，就是自己的親人，也少了許多相聚的時間。這種彼此的生疏與冷漠往往會使我們對這個社會感到失望。的確，現在的人與人之間好似都在心中預設了道防線，阻礙了人際間友善的交往。更甚的是，往往又會將人性的善意當成種侵略或騷擾性的不懷好意。因此，對現今這種敵對的思想與宣傳相互攻擊所造成的愚昧和迷亂，不就如同希臘神話中史諦克河谷般是種可怕而又黑暗的世界。而對身處其中的我們扶輪社友來說，不也應如螢火蟲必需要有一點點「善念」的燭光？同時，不也要學一學螢火蟲在黑漆而又靜默中，才會開始點燃它們獨具的燭光。因此，在扶輪服務前先讓我們把所有的念頭都靜一靜，來澄澈一下我們的心。再用我們這個已清澈了的心去傾聽別人的心。才能點燃我們心中好似螢火蟲般微弱『善念』的燭光。再藉著扶輪將各各社友的燭光匯聚成一種燦爛的扶輪光輝，並透過這份扶輪光輝的溫暖不就能將人與人之間不必要冷凝冰凍的防線，自你我心底化開。

同時，我參與扶輪服務這些年來也深深地體會到，每一位社友心中都有份上蒼所厚賜巨大豐沛才智的資源。它就是一種專業知識與智慧，再加上我們對扶輪的那份誠心與承諾的結合體——“智慧的心” (*Intelligent Heart*)。而我們每次參與扶輪的服務活動，不也是藉它來提醒我們自己要隨時去矯正自己內心的“不平衡”。也就是讓我們不斷地站在他人立場替他人設想，“來點燃我們內心的火花” (*Kindle the Spark Within*)。這種「歡歡喜喜」藉著服務來將自己與他人身心結成一體，不但會在德行及精神上獲得增長更會建立我們內心新的平衡與勇氣。同時也會因我們「甘願承受」去擔負責任而必須去解決表面上看起來大得不能處理的問題的過程時，我們的力量也會跟著一起增強。所以當我們伸出手去幫助別人時，同時不也就是幫助了我們自己。也如同大著作家郝胥黎所說：

“作為一個人，我們要學習去擺脫自己，並發揮我們生命中神聖及良知的力量來照耀我們自己。”

這種必須擺脫「自己」來適應他人的這種立場不也就是我們扶輪所特有的。扶輪它不要求個人去接受一種特別經濟理論，來改變他的人生哲學與政治立場，或是去背棄他自己的宗教與信仰；而是要求每位社友相信要去做一位有責任心的公民，要去提高其職業的道德標準，並藉增廣交遊來增加服務他人的機會，以謀求如何去促進生存在一種形體上分裂而實際上又不可能分開的世界上各民族間的瞭解與和平。

在此扶輪 2000 年這個年度既將結束時刻，除了誠摯感謝大家的支持外。對於我自己

所承諾的這份**一生一年一次的任務——國際扶輪第 3520 地區總監**。真慶信自己能對扶輪有關“個人”的社友的重要性、必須與如何點燃扶輪獨具的燭光有了上面的一番了悟與堅持，才能真正體會到——

『人生本是一個過程，最後都是黃土一堆。

如果只是計較結果，那就錯過了人生旅途中間沿途美麗的風景。』

也因為我和愛妻 Becky 於扶輪中有了這樣共同的領悟，所以我們開始珍惜每一個階段的人生。我們尤其珍惜我們於扶輪運動中所共同承諾這份**一生一次一年的任務**。更珍惜在這一年裡的每一天，每一個挑戰，每一位朋友，也珍惜於彼此互動中的每份感動。更何況 Rotary 就是代表種不停的運轉，也有輪流的涵義。因此，在扶輪世界裡每一個職務都是階段性的任務。而我們共同承諾了擔任那終其一生只有一次的機會的總監這個服務的角色與職責。我們想在這一年之內全力以赴不但是我們的責任也是我們的權利，更是我們的福氣。如此「歡歡喜喜」服務他人、「甘願承受」去擔負責任與承受服務過後的任何結果。當我們瞭悉到這種『歡喜做、甘願受』扶輪“超我服務”的道理時。在扶輪運動中為他人服務真的竟變成是一件非常快樂的事情。因此，這是為什麼我和 Becky 這一年多以來會做得那麼忙，但卻這麼「興高采烈」、並且真的是那所謂的「樂在其中」。

最後，扶輪是所造人的學校、扶輪是個修心養性的道場，它所教導的、所修養的大都是所謂我們自我的修持與自我的成長。也就是說唯有在扶輪運動中真正自我瞭悉與自我領悟到『歡喜做、甘願受』扶輪“超我服務”的道理時，才能真正於扶輪中找到快樂與永恆——真正 *Enjoy Rotary* “享受扶輪”。

“我雖然是僅僅一個人，
但我畢竟是一個人。
我雖然不能做所有的事情，
但是我總可做些事情；
應該做的，我就會去做
因為我能夠發揮我的影響力。”

*I am only one,
But I am one.
I cannot do everything,
But I can do something;
What I ought to do, I will do
because I can make a difference.*

因此，在此鼓勵大家我們應如同 RI 前社長 Tomas 上面所說般去盡一己所能，做我們所能做的事——應用我們具有活力和人格的扶輪服務工作，讓我們永遠站在解決問題的這一方。去「歡歡喜喜」服務他人、去「甘願承受」擔負責任與承受服務過後的任何結果。並要在扶輪服務前先讓我們把所有的念頭都靜一靜，來澄澈一下我們的心。再用我們這個已清澈了的心去傾聽別人的心。才去點燃我們心中好似螢火蟲般微弱『善念』的燭光。我們相信當我們共同點燃我們的燭光時，一定能滲透最黑暗的夜晚，而讓我們看到這個社會還有許多溫馨可愛的地方。同時，更能因為『歡喜做、甘願受』的興高采烈的「樂在扶輪中」而

讓我們擁有分享的愛，
讓我們擁有看見該做的事的遠見，
讓我們擁有創造新夢想的智慧，
讓我們擁有相信的信念。

*Let us have the love to share,
Let us have the vision to see what needs to be done,
Let us have the wisdom to dream new dreams.
Let us have the faith to believe*

我為什麼大力挺“他”

Why I fully support “Him” ?

他在總監任期出版了 16 本扶輪知識書籍，贈送社友確實推動教育！教育！再教育！
He published 14 series books of Rotary Information during his District Governorship and gave to all Rotarians as gift. He has advocated and pushed forward educational programs once and again.

他把生命完全奉獻給扶輪運動，扶輪就是他家庭的事務，扶輪是他的生活。
He has devoted his life to campaign of Rotary. Rotary is his family affair. Rotary is his way of life.

他是一個有為有守的人，堅守扶輪原則，以身作則是一位難能可貴的領導人。
He is a person full of promise and keeps his guideline of action. He insists on the Rotary spirit and follows the rules strictly. He leads by good example of himself. He has been an excellent leader.

他的姊夫是連蕭總統競選總部的總幹事，他堅守扶輪人的原則。
His Brother-in-Law was the chairperson of the General Headquarters of our National Presidential election campaign. He completely restricted himself to work according to Rotarian rules.

他把 RI 資訊以與思想等速的速度傳送給所有社友及社會大眾，DG DENS 總監辦公室的網站提供豐富的扶輪知識及訊息。
He always speedily transfers all R.I. and District information to all Rotarians and the public. He strongly advocates “action at speed of thought”. The R.I. D3520 governor’s web site contains all kinds of Rotary Information.

他的醫院幾乎休診兩年，全力投入總監的服務，他從未放棄任何公開場合大力宏揚扶輪，而且在各種分區或社的活動場合，讚美激勵社長。
He has stopped the operation of his clinic for two years and fully devoted himself to leading District 3520. He never forgets to honor Rotary in all public occasions and to honor the club Presidents in all group and club level activities.

他很幸運有一位賢慧的第一夫人，她無怨無悔的協助他，他和她唯一休息是暫時停下扶輪工作，共同享受一杯美味咖啡。

He is so lucky and has a wonderful First Lady, who helps him in promoting Rotary activities and shares all kinds of works at all times. She takes all kinds of hardship without any complaint and repent. Their only resting time is to enjoy a short coffee break together.

他的千金受他感動，今年加入扶少團。

His spirit has touched his daughter, who has joined Interact Club this year.

他白天全力投入領導扶輪運動，參與各種扶輪活動，半夜不眠不休努力準備資料，只恨時間不夠每天不停地與時間賽跑。

He fully devotes himself to all Rotary campaigns, projects and activities in day time. He sacrifices his sleeping time in mid night hours preparing all detailed information. He wants to give what he has as much as possible to his fellow Rotarians. Racing against time day and night.

他推動地區內十個分區分別舉辦的扶輪青年領袖營，嘉惠上千的青少年學子，讓大家體會此項活動的真諦，及操作的技巧，這種全地區的活動是一項創舉。

He successfully encouraged and pushed forward the Ten groups of the D3520 to had held ten “RYLA Campaigns”. This have benefited thousands of school youths and also given all of us chances to practice the technique of handling a good “RYLA Campaign”. This is the first time for whole District to devote to “RYLA Campaign” projects.

他帶領全地區的社友把愛心送到泰北，受者溫心、送者歡心，協助弱勢，也讓世人更瞭解扶輪。

He leads all District Rotarians to send love to the deserted villages in northern Thailand by means of building and devoting 49 shelters. This has warmed the heart of the weak group people and also pleased the donors themselves. This action has also made people further aware of what the Rotary is.

他親手編製了那本“扶輪 2000 年護照”剛毅中流露出溫柔及體貼，他多才多藝、犧牲奉獻、燃燒自己、照亮別人，是一位了不起的好總監 !!

He has compiled that “Passport of Rotary 2000” for District conference by himself alone, which will definitely add a lot of fun in this activity. This also shows he has versatile talents, possesses the tender and considerate part out of strong and determined character and devotes himself to public activities. He is indeed a remarkable District Governor!!

“Mr. Rotary” — “扶輪先生”

1999~2000 年度 地區扶輪資訊編譯主委/助理總監
台北劍潭扶輪社 創社社長陳國雄 CP Richard

『扶輪徽的 24 齒代表著我們扶輪 24 小時不斷地服務；
而扶輪運轉的主軸則說明了扶輪生生不息的動力、活力與趨勢的來源，
至於扶輪徽中間的鑰匙孔更代表著我們對自己承諾與奉獻的決心，
也只有將我們自己把心中的那把鑰匙插入鑰孔時，
才能真正地打開通往扶輪服務的大門』。

還記得這是剛加入扶輪社對於扶輪徽的緣由有所好奇，興起問起我們的保母也就是 1999-2000 年度地區總監 DG Dens，所得到的答案。然而，我總覺得我們的保母 DG Dens 好似就是打造我們這把鑰匙的鎖匠，他替我及無數的社友們都打造了一把完美無瑕的鑰匙，更不斷鼓勵我們一起去打開那扶輪服務的大門，帶領我們一同進入這扶輪浩瀚無涯的領域。

保母 DG Dens 提醒我們不要以賺錢的多寡來衡量扶輪人生，在扶輪是以能為社會、為人類付出多少而來衡量。而保母十六年來可說是數年如一日地執著著扶輪精神，抱著服務奉獻的心，並以身體力行熱誠的參與，十六年的例會出席與各種服務他總是百分之百的參與，其恆心、熱忱與毅力實在令人敬佩，是我們扶輪人的楷模。如果說**扶輪的精髓是一種思想、一種信仰、一種力量**，那在保母 DG Dens 身上即可說明了一切。不僅累積豐富的扶輪歷練，又有明睿的扶輪哲理，他那種哲人、智者的胸襟和心懷，更是發人深省，並已在扶輪世界裡所孕育的哲理中更創造了另一番境界。他可說位

“Mr. Rotary” — “扶輪先生”。

人生最大的悲痛莫過於生離死別，猶記民國八十五至八十七年間保母 DG Dens 其岳母、岳父分別相繼辭世。面對這種失去親人重大的遽變，對保母一家人來說影響極大，他們卻是將此份悲傷轉化成奉獻服務的決心來回饋扶輪。因而分別捐贈了兩筆鉅額捐款予我們的輔導社—雙溪社與本社，做為親恩文教基金指定特別捐款，專門為推廣扶輪知識，從事扶輪教育的服務工作。保母全家這份對扶輪的認同及服務奉獻的精神真是另人欽佩，但我想最為幸運的可說是跟隨在保母身旁學習的我們。

保母常常語重心長的告訴我們——

『扶輪友誼是經營人生的助力，扶輪知識是建立理念的關鍵，扶輪服務是幸福人生的泉源』。

其實，社友們都知道，保母謙和、圓融的性情，善於替他人設想，而又不苛求於他人，凡事堅忍。遇有任務，他又頗能知人善用，分配工作。因之，得道者多助，眾志成城，這也是他做人、處事，皆能成功的一個重要因素，而當得知保母即將接任 1999-2000 地區總監一職時，內心更替他感到無限的光采與榮耀。

在此謹期盼你、我，我們皆能一起陪同這位我們心中的“扶輪先生”也是我們 1999-2000 年度地區總監向他堅執著的扶輪目標——

教育、教育、再教育而努力。

讓我們大家從 *Be yourself* 轉化成 *Be a Rotarian* — 一位真正的扶輪人，才能在邁入新紀元中，創造出真正屬於我們扶輪的新世紀。

一日為 GSE 主委 終身為 GSE 服務!

1999~2000 年度 第一分區助理總監
台北首都扶輪社 李翼文 CP Color

從 1967 開始進行首次 G.S.E.交流後到現今，共進行過 8 次的國際交流(包括 1999~2000 年度)，而不可否認的，每次 G.S.E.所創造的成果都是非常豐碩並且另人印象深刻。

很榮幸地，分別在 1995~96 年度與 1998~99 年度中，擔任 G.S.E.主委而來為此活動服務，盡一份心力。從一開始籌備 G.S.E.到整個活動交流完畢，自己一直在扮演著兩種角色。對於 In-bound 或 Out-Bound 團員們而言，感覺就像他們的監護人，必須安排各種的活動行程並防止意外發生，促使活動能順利的結束。但對本身來說，G.S.E.像一所學校。它提供了我學習的機會，體會為人服務的樂趣，最重要的是雙方能充分的在不同領域上進行交流，而這才是最具有價值的地方!

G.S.E.是一個非常難得的活動，雖需費大力周章，但它的確有迷人之處，以致於每屆報名候選 G.S.E.團員的人數一直在增加中。目前 G.S.E.能擁有這樣的成果，身感到非常的高興與光榮。雖然目前已卸下 G.S.E.主委之身份，但仍忙接受各社的邀請，來與社員分享 G.S.E.的知識，並幫助社員認識 G.S.E.。我想這就是所謂的『一日為 G.S.E.主委，終身為 G.S.E.服務!』

感謝

團體研究交換團手冊 *GROUP STUDY EXCHANGE TEAM HANDBOOK*

一書是本地區扶輪資訊編譯委員會，以第一分區助理總監李翼文 CP Color 所提供，其於 1998~99 年度擔任 G.S.E.主委時之相關翻譯資料為基礎，再參考扶輪基金會手冊及研討會手冊中相關資料改編而成。於此竟功之際，感其慨然相助，特此申謝!

邵偉靈 Dens 89 年 6 月 1 日

目錄

第一章	簡介	2
第二章	規劃團體研究交換計劃	5
第三章	團體研究交換之獎助金	7
第四章	派遣地區	8
第五章	交換團領隊	14
第六章	交換團團員	16
第七章	接待地區	21
第八章	暫不批准計劃	27
	計劃之行程範例	29
	派遣團體研究交換團之時間進度	30
第九章	接待家庭須知	32
第十章	交通方面的安排	34
第十一章	團體研究交換小組委員會	37
第十二章	團體研究交換計劃—問與答	43

表 格

團體研究交換團之旅行申請表格	47
團體研究交換團團員之健康證明書	49
團體研究交換團團員之扶輪基金投保證明書	50
團體研究交換團之境內旅行獎助金申請表格	51
團體研究交換團參與地區年會之補助金申請表格	52
資料申請表格	53

第一章

1

簡介

來自美國的團體研究交換團結束在奈及利亞的交換計劃之後，團員在錄影帶中發表其結論；其中有一位團員提到，許多人想知道團體研究交換計劃到底有何成果？而這位團員在深思熟慮之後回答如下：

「也許並沒有任何具體的成果。也許只是學到如何去接受其他國家的人們，而不是去期望他們和我們一樣；也就是說要去學習如何去瞭解他們的掙扎、奮鬥、他們的文化與成就，而非試圖去改變他們。或許只是和其他國家的人們見見面，並瞭解到除了不同的意識型態與政治觀點之外，他們在基本上和我們並沒有什麼不同。如果我們能做到這一點，那麼扶輪基金就已經完成了它的目標：促進國際之間的相互瞭解。」

團體研究交換的經驗

團體研究交換（GSE）是一項獨特的教育經驗，提供機會讓傑出的商業與專業人士，經由與扶輪社員、社員家人、以及其他人士之個人接觸，而來研究其他國家、人民、文化、典章制度，以期促進國際之間的相互瞭解。

每一個團體研究交換團將會拜訪一個國家的扶輪地區，為期數週。如果可行的話將居住在扶輪社員家中，並探討文化與教育方面所關切的焦點。

在扶輪社員良好的規畫與積極的參與之下，團體研究交換對於來訪的團體研究交換團以及當地扶輪社員而言，都具有特殊的教育經驗。

團體研究交換手冊

本手冊的目標是：針對安排及參與團體研究交換之所有層面，提供廣泛的資料。本手冊也是參與團體研究交換計劃之地區的重要參考資料。本手冊包括整合團體研究交換的所有課題：接待地區與派遣地區應負的責任、甄選身為扶輪社員的團體研究交換團領隊，以及非扶輪社員之團體研究交換團團員、接待家庭須知事項、交通方面的安排、以及其他。

團體研究交換的協調人

每一地區均派有一位團體研究交換的協調人，他也是國際扶輪總部，扶輪基金團體研究交換職員之一；國際扶輪世界總部位於美國伊利諾州伊文司頓。您應與協調人保持密切聯繫，並應將您與配對地區的通信影本寄送予他。

計劃的批准

所有計劃的有效期間是一年。兩個配對的地區將於該扶輪年度的7月1日至6月30日之間，派遣並接待一個交換團；但是如果這兩個地區特定要求在兩年而非一年之內完成交換活動者例外。宣佈配對的地區之後，應立即在地區申請表格（167-EN）上註明這項要求，或立即報告扶輪基金會。

計劃共有兩種類型

一般計劃

無論地區對扶輪基金會的捐獻金額多寡，它都能在每一扶輪年度中申請一般計劃。

額外計劃

地區經由選擇進行計劃，以及從地區指定用途基金（DDF）中提撥基金以支付交換計劃之成本，則地區可依據分享制來申請額外之計劃。任何地區不得於一個計劃年度之內申請一個以上的額外計劃。

團體研究交換團的組成

交換團包括四位非社員之專業或商業人士，以及一位領隊。地區應選擇最適人選來參加 GSE 計劃，而且不應預設交換團結構與團員性別。

基本成本

扶輪基金會之基金：

- 每一交換團最低的交通成本是：從派遣地區內（必要時為接近派遣地區）的一般啟程地點，到接待地區內（必要時為接近接待地區）的抵達地點，然後從抵達地點回到啟程地點。

- 額外成本可能包括團員不得不取消機票，或領隊無法與團員同行，因而必須為候補團員或領隊重新購票。
- 如果交換團的旅程需要24小時以上而必須過夜，則每人住宿費與餐費至多為美金100元或相等之金額；其中包括無法順利轉機而暫時停留，或在交換之旅結束之後立即返回派遣地區。在交換之旅結束之後，若呈報收據並獲批准，則將立即提撥補助金。
- 獲得基金會批准之語言與文化訓練。

團員（包括領隊）應自行支付下列項目：

- 個人與雜項費用。
- 簽證、護照、以及疫苗接種費用。
- 往返派遣地區內一般啟程地點之費用。
- 往返機場之費用。
- 行李超重費用。
- 在醫療及住院項目至少投保美金10,000元或相等金額。在意外死亡或肢體傷殘方面至少投保美金8,000元或相等金額。該保險於團員參與計劃期間所旅行及研究之國家中，以及從啟程日期開始到交換之旅正式結束之日期為止，必須有效。請注意，我們鼓勵更高之投保金額。此外，團員可考慮為行李及個人物品（例如相機）另外投保。
- 交換之旅結束之後所從事之任何額外旅行之費用。
- 為依據時間進度順利啟程，因不可避免之延誤而增加機票之費用。（地區如果願意，可以負擔此項費用。）

接待地區應支付下列項目：

- 交換團之食宿費用。
- 交換計劃中的境內交通費。
- 必要時的住宿費用（旅館與汽車旅館等）。

註：印行本手冊時，其中均為正確之資料。但是因為本手冊均於扶輪基金會計劃年度的前一年印製，因此扶輪基金會的保管委員會保留在必要狀況時，修訂本手冊資料之權利。

除此之外，超出我們掌握範圍之外的其他狀況也會影響許多細節，例如交通方面的安排，以及特定國家的有關規定。接待與贊助的委員會、領隊與團員應瞭解，交換團啟程時，有些規定可能會發生改變。

第二章

2

規劃團體研究交換計劃

我們鼓勵各地區在未來幾年之中，儘早與特定地區聯繫，以便執行計劃。我們可以寄送正式信函予有興趣的地區，來開啟聯繫的大門，信函中應表達對於計劃的興趣。地區總監提名人可於國際年會中非正式會面，以便規劃未來的計劃。而在年會之後應以額外的書面信函來確認口頭上的協議。

然後在進行申請時，配對的兩個地區應將先前聯繫的地區列為優先的選擇。自行配對的兩個地區如果符合的所有條件，則經常能夠獲得批准。

地區團體研究交換小組委員會

計劃始於地區總監從地區扶輪基金委員會之下成立一個地區團體研究交換小組委員會。地區團體研究交換小組委員會應包括至少三位委員，而且應有『輪替—連續』的原則。如果可行的話，地區團體研究交換小組委員會也應網羅非委員的社區領導人士與專家學者。**委員應由地區總監以及地區總監當選人共同選出。**地區總監以及地區總監當選人為地區團體研究交換小組委員會之當然委員。

其次委員會為執行計劃，首先應進行下列事項：

若地區已經決定下列事項，則應經由總監或扶輪基金會來下達決策：

- 申請一般計劃（每一地區每年均可申請）。
- 申請一般計劃以及第二個計劃（如果地區依據分享制度之規定而決定如此者）

註：如果您的地區可以申請第二個獎助金，則表示前任地區總

監在兩年前與地區扶輪基金會委員會協商，選擇進行分享制度計劃。

- 分配地區團體研究交換小組委員會委員之職責。
- 以總監之每月信函，以及其他方式向地區社員說明計畫；並協助總監獲得必要之批准以及**地區內至少三分之二扶輪社之支持**。
- 決定採用下列何種方式來獲得扶輪社之支持：
 - 地區講習會議或地區年會之決議。
 - 通信投票。

獲得扶輪社之支持後：

- 檢討以前的計劃，尋求構想與建議。
- 擬定基本研究計劃，界定交換團將研究與觀察的範圍。這個計劃應能詳細證明地區完全瞭解計劃之教育目標，而且將為交換團提供充分機會來正確瞭解接待國家、其人民以及生活方式。各地區將於每年8月收到申請表格（167-EN），這個申請表格將包含擬定基本研究計劃之有關資料。
- 將基本研究計劃與地區之正式申請表格寄送予扶輪基金會計劃部門。
- 地區的申請表格須於每個扶輪年度的11月1日之前送達扶輪基金會（非以郵戳為準）。否則您的地區在下一年度將不能獲准進行計劃。扶輪基金會呼籲所有地區應儘早寄送申請書，無法在11月1日之前寄達申請書的地區將不能進行計劃。

扶輪基金會之理事會將決定下列事項：

地區在申請表格中應按照優先次序，列出三個想要搭配的地區或區域。理事會將充分考慮每一個選擇，但是保留決定下列事項之權利：

- 那些地區將獲准進行計劃；以及
- 地區如何配對。

保管委員會將於每年一月宣佈各地區的申請結果。

第三章

3

團體研究交換之獎助金

境內旅行補助金

國際扶輪指定為低收入國家之地區，在每一計劃中可申請至多美金 600 元之補助金，以便支付交換團以商業交通方式進行內部旅行之費用。

請參閱本手冊第 51 頁"團體研究交換團之境內旅行獎助金申請表格"。唯有符合規定之地區才能申請這項補助金。申請時必須附上下列資料：

- 各項費用之收據；以及
- 車票之影本。

扶輪基金會必須在該費用發生兩個月之內，收到有關收據以及申請表。

地區年會補助金

交換團參與地區年會時，地區在每一計劃中可申請至多美金 500 元之補助金。交換團必須在地區年會中發表 30 分鐘以上的演講。

請參閱本手冊第 52 頁"團體研究交換團參與地區會議之補助金申請表格"。申請時必須附上下列資料：

- 地區年會計劃書之影本，其中證明交換團曾出席發表至少 30 分鐘之說明。
- 各項費用之收據。
- 往返年會地點之車票影本。

扶輪基金會必須在該費用發生兩個月之內，收到有關收據以及申請表。

第四章

4

派遣地區

地區在派遣交換團之前，將會收到許多廣泛的資料，以及許多團員的申請表格。這些資料都應呈報地區團體研究交換小組委員會。

地區團體研究交換小組委員會之職責

地區團體研究交換小組委員會必須負責下列事項：

- 確保扶輪社收到最新的資料。資料每年修訂一次，如果使用過時的表格可能會發生延誤。
- 發表下列新聞稿：
 - 強調該計劃是以教育和親善為目標。
 - 明確規定團員的資格，並強調溝通能力與語言技巧的重要性。
 - 如果將拜訪的國家以及交通行程已經決定，則應加以說明。
 - 說明團員申請人應經由當地的扶輪社提出申請。
- 聯絡地區內上一次交換團團員與領隊（請向地區前受獎人小組委員會或扶輪基金委員會主委要求團員姓名與地址清單），要求他們在扶輪社的例會或當地其他機構中發表演講，來為交換計劃營造知名度（地區團體研究交換小組委員會主委與委員也應撥冗參與演講活動）。
- 通知扶輪社及其他團體與協會；特別是由商業與專業人士組織而成的團體與協會；演講人可向他們發表演講，而且可以安排由報紙、電台、以及電視台來採訪。

- 安排與地區內公司主管人員、製造商、以及協會人員會面，說明計劃不僅對於計劃的參與者，而且也對他們本身帶來優點與長期利益。要求主管人員從員工中推薦具有潛力的計劃申請人。
- 將手冊、團員申請表格、以及說明信函寄送予地區內的所有扶輪社。催促他們立即而廣泛的宣傳計劃，以及地區正尋求申請人的消息。
- 聯絡領隊申請人，然後：
- 與最佳人選會談（領隊必須精通接待地區當地的語言）。
- 選定條件最佳者，再將姓名呈報地區總監以待批准。
- 以相同程序將候補的領隊姓名呈報地區總監以待批准。
- 地區總監批准之後，立即將交換團領隊姓名、地址、電話、電報/傳真號碼呈報扶輪基金會的部門。
- 告知該部門有關領隊可能擔負的特殊職責（例如，安排計劃交換團的交通事宜），使他們可以針對這些職責開始與交換團領隊聯繫，或協助領隊。
- 聯絡與您配對的地區的地區團體研究交換小組委員會，確定交換團的訪問時間（4至6週）、抵達與啟程的日期、在接待地區之內或鄰近的抵達地點。**在接待地區內的抵達與啟程地點必須相同。**
- 從申請表格中選擇團員，並避免相同的職業類型。請注意，交換團是由四位非社員的團員，以及一位身為社員的領隊所組成。
- 決定並公佈下列事項之截止日期：
 - 團員申請人向當地扶輪社提出申請。
 - 扶輪社將團員申請表格呈報地區團體研究交換小組委員會（**一個扶輪社不得超出兩份**）。
 - 地區團體研究交換小組委員會與候選人面談並遴選團員。
 - 主委將必要之交換團資料呈報扶輪基金會。這件工作應於交換團啟程至少兩個月之前完成。
- 通知扶輪社的基金委員會進行下列事項：
 - 向社員宣導計畫。
 - 運用當地報紙、電台、以及電視台，在個別範圍內宣導計劃。
 - 鼓勵社員從本身行業或熟識的人中尋求合格而且具有潛力的候選人。
 - 將申請表格分發予有潛力的候選人。
 - 協助交換團克服語言和文化方面的障礙。如果配對的地區語言不同，則扶輪社與地區遴選委員會應竭盡一切可

能，選擇瞭解接待地區的語言的團員。而最重要的是：**領隊必須精通接待地區的語言。**

- 如果配對的地區語言不同，則應通知團員和領隊，他們將必須參加一個為期5天的語言及文化訓練計劃。扶輪基金會發現，這些訓練計劃將促進團員與當地人士之間的良好溝通，而且大幅提昇了計劃的品質。這些訓練計劃的成本將由扶輪基金會負擔。訓練課程應盡量在交換團啟程的地點舉行。基金會將通知地區，在那一個都市進行訓練課程（如果交換團希望在不同都市進行訓練，則所有額外成本將由該地區自行負擔）。

選擇適當的團員

地區團體研究交換小組委員會在收到扶輪社的申請表格之前，必須先決定團員的遴選程序。該委員會可遴選團員，或經地區總監批准之後，可授權一個特殊審查團來遴選團員。無論遴選的方式為何，**領隊均應參與面談和遴選的程序。**

遴選委員會在接獲扶輪社寄送的申請表格之後，以及在交換團啟程至少四個月之前，應進行下列工作：

- 與所有候選人面談（如果人數太多，請限定最有希望的候選人）。
- 確定候選人確實有工作，而且在派遣地區中工作或居住。
- 檢討候選人“希望從計劃中有那些收穫”的文章。（這篇文章是團員申請表格的一部份，161-EN）
- 檢討雇主（或其他人士）的推薦函，確保遴選最適當的團員。
- 遴選在申請當時已經積極從事相同工作或職業至少連續兩年的團員，而他們在可預見的未來將繼續堅守工作崗位，因此這次的經驗將能影響他們長期的事業生涯。候選人的事業如果無法獲得相當的強化，或無法在原來的事業上繼續工作一段時間，則應視為不適當的人選。
- 選擇能夠廣泛代表地區商業及職業的團員，而且有適當的年齡分配。審查團或許可以考慮因為先前居住在接待地區因此熟知其語言與風俗的申請人。
- 決定申請人對於接待地區的語文的精通程度。如果可行，審查委員會應包括或邀請能夠說接待地區語文的人士，以便決定申請人的語文程度。具備接待地區語文能力的申請人更能順利達成計劃的目標。
- 選定一位或多位候補人選來取代無法參與交換計劃的團員。團員的候補人選應符合與團員完全相同的資格。候補人選必須參加交換團訓練會議，而且必須取得所有適當的旅行文件（護照/簽證）。替代團員的候補人選必須與其他團員搭乘同一班飛機。

選定團員與候補人選之後，小組委員會應進行下列工作：

- 確定團員與候補人選填寫並繳交扶輪基金會正式的健康證明書（由各團員的私人醫生填寫），以及正式的投保證明書。這兩份證明書請參閱本手冊第49及50頁。這兩份證明書必須繳交予地區團體研究交換小組委員會，然後連同各團員的申請表格（影本亦可），一併呈報協調人。由地區總監背書之候補人選的申請表格，也必須呈報協調人。
- 將已經背書之領隊與團員申請表格繳交扶輪基金會。
- 護照與簽證的有關事項，以及如何取得，請立即洽詢當地護照及（或）適當的領事館。這個手續可能會非常冗長，儘早提出申請可以避免在簽發護照/簽證時發生延誤。交換團也應瞭解前往接待國家時有關預防接種的規定。
- 儘早將團員照片及自傳呈報給接待扶輪社，俾使該扶輪社擬定地區內的行程，來配合各團員對職業狀況的研究工作。
- 如果交換團計畫參加語言及文化訓練，則請確定團員能夠參加就在交換團啟程之前舉行的 5天訓練計畫。

註：團員與候補人選必須瞭解，如果派遣地區認為不適當，則他們可能隨時必須退出交換團。

訓練會議

為下列人士安排一個"訓練會議"：地區總監、地區總監提名人、地區團體研究交換小組委員會委員、領隊、領隊候補人選、團員、團員候補人選、以及上述人士之配偶。

在一系列的訓練會議中，針對下列課題，向團員及候補人選提出簡報：

- 國際扶輪與扶輪基金會；包括國際級、地區級、以及社級扶輪之組織結構。
- 扶輪促進國際間相互瞭解的理想與成就。
- 交換團將拜訪的國家。

有關接待國家之歷史、文化、風俗、語言等資料，可向接待地區之地區團體研究交換小組委員會、接待國家派駐於派遣地區之內或附近之大使館或領事館索取。大使館或領事館經常會派遣一位職員來向交換團發表演講。地區圖書館與大學也是資料的絕佳來源。此外，扶輪基金會的部門保有過去交換計劃的檔案，其中有許多重要的資料。

另外一個有用的資料是由扶輪基金會辦事人員編印之"團體活動團體研究交換之訓練計劃指引"（031-EN）。您可經由地區秘書處來訂購這本手冊。

交通計劃

地區團體研究交換小組委員會應規劃往返接待地區的交通方式。扶輪基金會將依據各地區之需求，將詳細之交通資料提供

予地區團體研究交換小組委員會主委、地區總監、以及領隊。有關交通方面的完整細節請參閱第34頁。

地區團體研究交換小組委員會在交通計畫完成之後，必須進行下列工作：

- 將下列事項告知接待地區：
 - 交換團搭乘的航空公司名稱與班次。
 - 交換團抵達接待地區之時間與地點。

請將有關交換團交通安排之信函影本、與接待地區之所有信函影本，呈報協調人。

在交換團啓程之前.....

- 舉行歡送儀式。邀請扶輪社社員、地方名人、接待地區或國家之代表、團員之家人、以及當地新聞媒體之代表共同參與此一盛會。
- 提供有關文章，以供地區總監在每月總監月報中使用，並呈報交換計劃之進度報告。
- 在交換團進行交換活動期間，收集交換團之簡報、信函、相片、以及報告書。

在交換團歸國之後.....

舉行歡迎儀式，邀請參加歡送儀式之類似人士。如果交換團以團體方式從接待地區直接返回原來地區，則儀式可在他們抵家時舉行。但是，如果有團員計劃在交換之旅結束之後進行旅行活動，則正式的歡迎儀式應等到所有團員都已經歸國後才舉行。

報告書

領隊與團員在歸國兩個月之內，必須針對他們在交換計劃中獲得之經驗與印象撰寫報告書，並呈報予地區團體研究交換小組委員會。

地區團體研究交換小組委員會必須撰寫一份報告書，說明其工作狀況、與接待地區之合作程度與性質、遴選團員之過程等事項。然後將這份報告書連同領隊與團員報告書之影本，呈報地區總監。然後地區總監在報告書上加註評語，再呈報予扶輪基金會的協調人。最後的報告書應包括交換團在接待地區內活動之有關照片與報紙的簡報，以供國際扶輪與扶輪基金會選擇作為資料或材料。

註：為表示禮貌起見，扶輪基金會建議地區應將所有報告書之影本呈送接待（配對）地區之GSE小組委員會。

派遣地區之檢查清單

在交換團啟程至少兩個月之前，必須將下列填寫完成之文件呈報協調人：

團員申請表格

- 團員及團員候補人選（建議至少要有兩位）必須在團員申請表格（161-EN）第二頁上簽名並加註日期。這件事情很重要，因為將證明團員瞭解並同意"實施計劃之條件"。
- 各團員之贊助扶輪社之社長與秘書，必須填寫團員申請表格第四頁上的"扶輪社背書"部份，並須簽名。
- 地區團體研究交換小組委員會主委，以及地區總監，必須在團員申請表格第四頁上的"扶輪地區背書"部份簽名。

團員申請表格必須由下列人士填寫及簽名：

- 領隊（以及候補人選）。
- 地區總監【團體研究交換團領隊申請表格（260-EN）第四頁】。

健康證明書以及投保證明書

- 必須由下列人士填寫及簽名：
 - 所有團員及候補人選。
 - 領隊以及候補人選。

旅行申請表格

地區團體研究交換小組委員會必須將旅行申請表格呈報國際扶輪之旅行服務部門，或指定之旅行社，以便安排交換團之全程交通。收到且批准上述所有文件之後，將分配機票與支付票款。詳細之旅行資料請參閱第34頁"旅行說明"。

第五章

5

交換團領隊

在地區派遣交換團拜訪配對地區當年之地區總監，將與地區團體研究交換小組委員會共同合作，在檢討地區團體研究交換小組委員會收到並經評估之申請表格之後，批准領隊之任命。領隊人選必須在地區正式獲准實施計劃之後才能任命。我們不鼓勵同一位社員擔任領隊一次以上。

領隊之資格

領隊必須：

- 是一位經驗豐富的扶輪社員，尤其是在國際服務方面，對於其國家以及扶輪社均有深入的瞭解。團長不需要曾經擔任任何地區的職員。現任地區總監、剛卸任之地區總監、或地區總監當選人不得擔任領隊一職。
- 領隊代表派遣地區的總監。
- 對交換團負擔完全之責任，擁有傑出之人際溝通技巧，必要時可擔任顧問的角色。作為接待扶輪社、接待地區、以及團員之間溝通的橋樑。
- 在交換計劃期間與團員一起活動，但團員個別活動之狀況除外。領隊絕對不得在交換計劃結束之前先行離開。
- 在體能與態度上均樂意而且有能力同步參與為團員規劃之各種研究計劃。
- 能說接待地區之主要語言（精通尤佳）。
- 在計劃期間，任何狀況下均不得有配偶、親友隨行。
- 投保並支付在所拜訪國家中有效且應付之保險。投保期間必

須從交換團啟程開始，涵蓋至歸國為止。扶輪基金會規定，因為傷害或意外事故而住院/進行醫療行為至少投保美金10,000元；意外死亡或肢體傷殘則至少投保美金8,000元。請注意，我們鼓勵更高的投保金額。

- 領隊在啟程之前，必須填寫並簽署正式的投保證明書（請參閱第50頁），然後呈報地區GSE小組委員會。並應註明接受投保之公司以及確實之日期。被保人應徹底閱讀並瞭解保單，特別是不保的項目（例如，大多數保單並不包括因為搭乘私人飛機而發生之死亡或傷害。）
- 做身體檢查，並將檢查醫生填寫與簽名之正式醫療證明書（請參閱第49頁），呈報地區GSE小組委員會。
- 協助團員準備受邀在扶輪社或其他機構發表演講；如果交換團必須參加接待地區年會，則也應協助團員準備一場主要的簡介活動（至少30分鐘）。
- 在交換團啟程之前的訓練活動中擔任積極的角色，確保團員均徹底瞭解扶輪社之目標與理想、計劃之目的促進國際間相互的瞭解與善意。
- 賦予團員使命感。
- 如果派遣地區與接待地區之語言不同，則應積極參與為期5天的語言與文化訓練計畫。
- 建立一個資訊靈通、且具向心力的團體，能夠準時將有關其國家的計劃向接待地區之扶輪社及扶輪社員說明。

第六章

6

交換團團員

團員之資格

團員申請人必須：

- 為所居住國家之國民。
- 提出申請時事業順利，且在背書之扶輪地區中居住或工作。
- 健康狀況良好。
- 外觀整潔，可以清楚而有組織的表達自我。
- 具有完整之教育背景，而且在標準以上。
- 對於他們選擇的職業具有興趣及熱誠，而且具有傑出之職業技術。
- 心胸開闊、能忍耐、而且具有彈性。
- 目前受雇於任何知名企業或職業。而且在提出申請時，必須全職積極投入相同之知名企業或職業至少連續兩年，在可預見的未來仍將繼續堅守原來崗位，致使交換計劃之經驗對其長期事業將產生影響。
- 能說接待地區之主要語言（精通尤佳）。

註：如果符合上述條件，則扶輪青年服務團團員與已故社員之親友也可能符合團員之資格。我們應鼓勵合格之扶輪青年服務團團員提出申請。

資格不符之規定

下列人士不具資格獲得扶輪基金會之批准或贊助（包括團員）：

- 扶輪社員或榮譽扶輪社員。
- 臨時扶輪社之社員；扶輪社、扶輪地區、其他扶輪實體、以及國際扶輪社之員工。
- 扶輪社員（榮譽扶輪社員）以及扶輪社員工之配偶、長輩（血親中之父母親或祖父母親）、直系後代（血親中之子孫，或任何合法收養之子女）、或直系後代之配偶。
- 為成為團員而退出扶輪社之前任社員（或榮譽社員）。前任社員在申請作為團員時，必須退出扶輪社至少3年。

團員必須接受下列"獲准實施交換計劃之條件"：

- 地區團體研究交換小組委員會以及審查委員會在遴選團員方面，具有決定性之權力。如果團員或候補人選隨時被認為不合適，則將喪失資格。
- 領隊擔負交換團之完全責任。
- 在計劃期間，任何狀況下均不得有配偶、親友隨行。
- 接受領隊以及接待地區總監之決定。
- 與當地家庭一起生活，並儘可能參與日常生活與活動。
- 在整個計劃期間均與團體一起行動，但居住於接待家庭，或進行職業研究時可以例外。
- 如果派遣地區與接待地區之語言不同，則應積極參與為期5天的語言與文化訓練計劃。
- 扶輪基金會保留選定訓練時間與地點之權利。
- 做每日記錄，或針對事件、活動、以及經驗而寫日記。
- 在歸國兩個月之內，針對獲得之經驗撰寫書面報告書，並呈報派遣地區之小組委員會。
- 在歸國後利用各種機會來討論獲得之經驗，例如向扶輪社、青年團體、以及其他組織發表演講，或聯絡地區媒體。

團員必須：

- 保留充分基金以備計劃期間之個人花費與雜費。
- 投保並支付在所拜訪國家中有效且應付之保險。投保期間必須從交換團啟程開始，涵蓋至歸國為止。基金會規定，因為傷害或意外事故而住院/進行醫療行為至少投保美金10,000元；意外死亡或肢體傷殘則至少投保美金8,000元。請注意，我們鼓勵更高的投保金額。

- 團員在啟程之前，必須填寫並簽署正式的投保證明書（請參閱第50頁），然後呈報地區GSE小組委員會。並應註明接受投保之公司以及確實之日期。被保人應徹底閱讀並瞭解保單，特別是不保的項目（例如，大多數保單並不包括因為搭乘私人飛機中而發生之死亡或傷害。）
- 做身體檢查，並將檢查醫生填寫與簽名之正式醫療證明書（請參閱第49頁），呈報地區GSE小組委員會。
- 維持對於其國家與扶輪社具有正面影響之標準言行。

團員守則

- **研究與準備。**儘可能閱讀與學習您將拜訪的國家。一位認知良好的團員將使接待人士留下良好印象，因此將有助於交換計劃獲得成功。您必須準備好來討論您國家的狀況。
- **語言能力。**如果您對於接待家的語言並不嫻熟，則在啟程之前應學習一些基本技巧。請注意，您必須經常一個人與接待家庭相處，而且必須在沒有領隊、其他團員、或翻譯人員的幫忙之下進行溝通。
- **交換團簡介。**您可能必須參加許多扶輪社例會，也可能參加地區年會，而交換團將必須進行簡介活動。您可能必須以接待國家的語言來發表至少15~20分鐘的演講。許多交換團也安排播放幻燈片或歌唱節目。
- **視聽輔助資料：**
 1. 相片：您應準備您家人、寵物、住家、公司的照片，以便與接待人士共同分享。分享照片是創造和諧氣氛的很好方法。
 2. 幻燈片：許多交換團準備了幻燈片。為播放的過程撰寫劇本是一個很好的構想，必要時應翻譯為接待人士的語言。
 3. 錄影帶：如果您想製作錄影帶，然後帶到接待國家以供觀賞，則請先查詢他們所使用的格式。
 4. 錄音帶：製作一捲本國音樂的錄音帶，以便與接待人士一同欣賞，並攜帶一台隨身聽。有一個來自美國的交換團收集了他們國內的流行音樂（其中有一首是由他們自己演唱），並經專業拷貝之後致贈接待人士作為禮物。
- **服裝：**多數交換團選擇在計劃期間穿著制服（相同的西裝或運動服）。請與地區主委或領隊協商。請注意，扶輪基金會並不支付這些費用。扶輪社在多數國家的活動均屬正式性質。請與接待人士協商適合的服裝。
- **個人關係：**每個國家的男女關係有很大的不同。團員應瞭解當地習俗並遵守接待地區能接受之標準。例如在某些國家中，普通的穿著代表寬容而混亂的男女關係。瞭解了當地習俗，就能避免不愉快的狀況。

- **日記。**依據獲准實施交換計劃之條件，每位團員同意寫日記，記下每日事件、活動、討論事項等，並依據其經驗為扶輪基金會提供書面報告書。日記將能協助您撰寫最後之報告書；報告書須於歸國兩個月之內呈報地區團體研究交換小組委員會主委。（有關團員報告書之細節，請參閱下列說明）
- **計劃結束後之演講安排。**團員可以召集起來，討論從非正式的接觸、或對扶輪社、扶青團、以及其他組織發表正式演講時，所獲得之經驗。許多團員以幻燈片來搭配他們的演講。有些交換團以專業製作的錄影帶來說明。發表演講將能使計劃繼續獲得成功。

團員之報告書

交換計劃結束兩個月之內，每一位團員必須將書面報告書呈報領隊或主委。在任何扶輪基金會的計劃中，評估都是重要的一部份，而團員的報告書亦然。因為這些報告書能夠深入探索計劃，而且沒有其他方式能夠做到。因此團員的報告書對於未來計劃的強化而言，將具有重要的作用。

團員的報告書可以下列項目作為課題：團員的遴選過程、訓練會議、語言與文化訓練計劃、交通方面的安排、職業研究的時間分配、接待家庭的狀況、行程表、以及休息時間/自由活動時間之分配。團員也可以說明他們在計劃期間遭遇之特殊文化現象。在計劃期間發生的問題應詳細說明，而且提出其詳盡與實際的解決方法。

正如任何書面計劃一樣，如何開始著手是最困難的部份。還好，團員的個人日記將能提供豐富的資料來源，以及有趣的主題。團員可能會發現，從一再閱讀全部日記來著手是一個好方法。在撰寫報告書時，請考慮下列問題：

- 什麼動機促使您申請作為團員？您如何知道此一計劃？這個計劃在您社區內的宣導情形如何？
- 在您提出申請時，您對於國際扶輪與扶輪基金會有多少認識？而在您歸國之後，對於扶輪社的認知有何不同？
- 您的地區如何進行申請與遴選程序？
- 您獲選之後，您如何準備國外之旅？您是否自行研究過交換團將拜訪的國家之文化、風俗、地理、以及氣候狀況等？在您自行研究期間，那些資料的來源最有幫助？
- 您如何去準備並研究您本身職業在接待地區的狀況？
- 交換團訓練會議達成了那些成果？您參加了幾次會議？會議開了多久時間？會議討論的課題為何？
- 如果您參加了扶輪社贊助的語言與文化訓練課程，請說明您獲得的經驗。您是否認為參加訓練課程之後，使您覺得更有把握去接待國家中生活？訓練計劃如何協助交換團進行互動與獲得一致結論？

- 在您啟程之前，您的地區是否收到研究行程的影本？在交換計劃實施之前或之中，研究行程是否有變更？研究行程是否能全面而均衡的代表接待國家？
- 說明您在接待國家中的職業經驗。自從您歸國之後，您對外國職業狀況的研究如何影響您的事業？
- 說明您要如何將參與計劃的收穫應用於工作或職業中。參與計劃的經驗是否提昇了您的專業能力？
- 在接待地區中與接待家庭相處的經驗對整體經驗而言，有何意義？
- 在整體經驗中，哪些經驗最有價值或最令您感動？這些事件是否使您進一步瞭解您本身或您所習慣的文化？您對接待國家及其人民又有那些新的瞭解？
- 經驗對您有哪些長期或短期的效果？例如，您回國後如何調整自己去重新適應家庭生活？
- 您是否遭遇到接待國家與本身國家之間發人深省的相似之處及（或）差異之處？您如何應對這些狀況？
- 您對交換計劃的期望為何？這些期望如何達成？在接待地區期間，您原來的期望是否發生改變？如果發生改變，那是為什麼？
- 您歸國之後，是否有機會公開談論您的交換之旅？如果有，在何時、何地談論？您的印象如何？
- 身為一位交換團團員，您認為本身有那些貢獻有助於實現扶輪社的目標？

您在撰寫報告書時，不需要直接回答上述所有問題。這些問題主要用來激發您的靈感，使您儘可能愉快而輕鬆的撰寫報告書。

扶輪基金會鼓勵團員以照片及（或）錄影帶來強化報告書。如果提供照片，則將協助我們描繪扶輪社如何促進國際間相互的瞭解與善意。您可以選擇團員訪問接待地區內重要產業地點的現場照片。顯示接待人士向團員解釋他們如何工作。現場的照片應與個人的特寫取得平衡。您可以顯示人際關係的互動；這也是計劃重要的一部份；例如，團員從事正式的扶輪社活動，以及團員從事非正式的家庭或娛樂活動的情景。

扶輪基金會有各種設備，幾乎能接受任何格式的照片。如果您要提供幻燈片，請使用35mm的彩色幻燈片。如果是錄影帶，請用1/2或1/4英吋，格式的錄影帶。您還必須清楚標示所有照片，註明地點、活動、以及任何重要人士。

第七章

7

接待地區

當某地區負責接待交換團時，地區團體研究交換小組委員會主委將收到專供個人使用的特殊資料，以及專供分送予地區扶輪社之其他資料。

下列為地區團體研究交換小組委員會之職責：

以下列方式宣導計劃：

- 將新聞稿傳送予整個地區的大報社，說明這個教育計劃如何運作，並強調目的是為了促進國際之間相互的瞭解。
- 在每週的扶輪社例會中安排演講。演講人可為居住於地區之內的團員、領隊、或地區GSE小組委員會委員。
- 請求從事廣告或公關工作之扶輪社員提供協助。
- 派遣地區溝通，以便決定下列事項：
 - 交換團在接待地區停留的時間（4至6週）。
 - 交換團確切之啟程與抵達之日期。因為接待社員熟知接待地區或國家之季節、天候、宗教假日、一般假日、以及較佳的休假月份，他們應建議最適合接待交換團的日期。如果這些日期對於來訪的團而言不方便，他們應提出雙方都能接受的實用建議。
 - 接待地區內（或附近）相同的抵達地點與啟程地點。

註：請記得將您與派遣地區之所有來往信函之影本，呈報協調人。

請將接待地區的資料呈報予派遣地區團體研究交換小組委員

會。有關氣候、服裝、風俗習慣的資料特別有用。

- 規劃交換團的研究行程表。以地點、日期、以及小時來列出交換團將進行的活動。首先請製作一個類似於第29頁範例的計劃行程日曆。首先不是在日曆中填寫計劃進行的活動，而是先標示交換團抵達與起程的日期，然後：
- **每一交換團最少要有五整天進行職業研究，而這五天不一定要連續。這五天可以分開**（請參閱行程日曆範例），而取決於團員於交換計劃期間，可以與他們本身職業的代表個別會面的機會而定。職業研究的日期應配合各團員的職業。
- 在交換團抵達的歡迎儀式之後，而在正式的研究活動開始之前，應安排一天或兩天完全隔絕的休息日，供交換團調適時差。這段休息時間是必要的，而且應安排在安靜的旅館，而非社員家中。在這期間不應安排任何活動，而與社員的接觸也應越少越好。休息期間的所有費用應由接待地區負擔。
- 每週的當中間的時間應安排半天的自由活動時間，而每個週末應安排一天自由活動時間。所謂自由活動是指接待社員以及接待家庭沒有為交換團安排任何活動。團員就能休息、睡眠、寫信回家、購物、遊覽、或者和接待家庭一起活動。
- 在計劃期間安排一天或兩天與外隔絕的期間；不與社員進行任何接觸，而費用由接待地區負責。或許選擇一個安靜的休閒旅館，俾使團員有機會比較彼此獲得的印象、評估交換計劃截至當時為止的成果、以及加強士氣。
- 安排領隊與接待地區主委或地區總監會面，能安排在一天或兩天的隔絕期間之後最佳。這場會面應有充分時間來討論正在進行的計劃的任何問題，並且提供機會來解決這些問題。

額外的考慮

派遣地區也許會延遲繳交團員的自傳資料，結果使您無法安排必要的職業研究活動。如果發生這種狀況，請在時程表中安排職業研究必須佔用的時間，稍後再加入細節。在當時就依據這個時程表來安排其餘活動。但是，扶輪基金會辦事人員呼籲接待地區應催促配對地區應儘早寄送團員的自傳資料。

職業研究活動的重要性不言可喻。一般而言，如果專業人士沒有獲得對於員工與雇主均有利的特定職業經驗，則很難向雇主請長假。

註：上述若有活動應於接待地區的範圍內進行。但是在某些狀況下，短暫拜訪接待地區以外的地方；通常是鄰近的地區，則對交換團將有明確的助益。如果滿足下列條件，則這種活動可獲批准：

- 這種活動與交換計劃的特定課題明確有關（商業、政府施政、教育等課題）。
- 這種活動沒有與接待地區內可運用的資源重複。

—這種活動已經在呈報扶輪基金會辦事人員的計劃時程表中提出說明。

—這種活動至少五天。

—接待地區願意而且能夠負擔這種活動的成本。

—這種活動獲得相關之其他地區之完全瞭解與同意。

檢查計劃時程表，確定為交換團的抵達日期與啟程日期分別安排了幾天時間與半天時間，以便調整時差、進行自由活動、舉行交換團會議、作為計畫期間的休息時間、以及進行職業研究。請注意，如果從交換團待在接待地區的總天數中扣除這些天數，則大約總天數的一半時間仍然是要進行計畫的活動。

運用標示各扶輪社地點的地圖，來規畫來訪交換團的旅行路線。地區團體研究交換小組委員會瞭解必須安排多少天來進行計畫的活動，然後就能擬定交換團在接待地區中的旅行路線。在地區團體研究交換委員會進行規劃時，請注意下列事項：

- 交換團抵達接待地區的地點必須就是歸國啟程的地點。
- 研究之旅並不需要涵蓋整個地區。大的地區應擬定計畫，以便在數年期間，由不同的GSE交換團輪流訪問地區內的各地域。
- 應儘可能經常安排參加扶輪埠際會議。
- 交換團應集體行動，但是下列狀況除外：團員與接待家庭相處時；以及特定都市無法為所有團員提供研究本身職業狀況的機會時。
- 團員應於個接待家庭居住幾天。團員與接待家庭一起相處的時間長短非常重要，因為團員幾乎毫無例外的提出報告，認為瞭解接待家庭是計劃產生最大收穫的部份。此外，**在一個接待家庭中至少停留四天**，可以大大減少旅行的勞累，也就是避免一個過分狂熱的時程表會產生的後果。
- 團員的交通問題：為團員的日常交通，以及在接待扶輪社之間的交通運輸做好安排。

沿著規劃的旅程來通知扶輪社，要求他們協助擬定一個生動的時程表，並概述他們的職責。時程表應包括下列項目：

- 國家：蘊藏自然資源的地區、風景據點、以及具有歷史意義的地點。
- 政府：政府結構，與官員進行研討。
- 司法：立法機構、法院、監獄、警察總局。
- 教育：學校、學院與大學、技術學校、教育部。
- 社會服務：政府與志願社會福利機構，服務機構。
- 農業：畜殖場、農場、牧場、酪農場。
- 商業：銀行、大賣場、商業公司、證券公司。
- 工業：製造廠、食品加工廠、採礦作業。

- 研究：實驗室、研發機構。
- 宗教與文化：做禮拜的地點、博物館、歌劇院、音樂廳、畫廊。
- 娛樂與運動：觀光地點、休閒地點、海灘、運動場。

請注意，扶輪社不提供以私人飛機進行觀光/娛樂飛行，因為大多數保險公司對於搭乘私人飛機而發生之費用或損失並不理賠。

要求扶輪社推薦有潛力的接待家庭，並提供其姓名、地址、電話、以及其他有用的資料；例如接待家庭的組員人數、子女的年齡、以及家庭組員的職業。

要求扶輪社在來訪的交換團抵達至少三個月之前，將其建議呈報委員會。

地區團體研究交換小組委員會接到扶輪社的建議之後，準備整合計畫的時程表。請注意下列建議事項：

- **避免活動重複。**計畫應均衡而且組織良好。
- **勿使時程過於緊湊。**提供足夠的休息與自由活動的時間。
- **避免從事太多扶輪社的活動。**如果可行，應安排埠際的會議。最成功的交換計畫在每週參與的扶輪社例會並不會超過三個。
- **充分的休息與自由活動的時間。**在週末應安排自由活動的時間，而每週之中間時間至少要安排半天的自由活動時間。請向接待家庭說明，所謂自由活動的時間就是讓團員單獨、或與其他團員、或與接待家庭自由運用時間。一個筋疲力竭的交換團的表現不會比經過充分休息的交換團來得好。

地區團體研究交換小組委員會在完成計劃時程表之前應進行下列工作：

- 選定地域代表，確保交換團拜訪地區內的各地域時不會發生任何問題。
- 選擇一位社員（可以是地區團體研究交換小組委員會的委員）來收發交換團的信件。請在交換團啟程之前，將這位社員的名字與地址告知來訪交換團團員的家人。
- 在最後的時程表中註明這些人士以及其他重要人士的姓名、地址、以及電話號碼。
- 在交換團抵達至少三個月之前，呈報計劃行程表的草案，然後接待地區應將草案影本呈送扶輪基金會的協調人，以及派遣地區。這將使協調人與派遣地區有充分時間來研究及評估時程表，並提供適當的建議與評論。
- 在交換團抵達至少兩個月之前，呈報最後的計劃行程表，然後分送予：
 - 扶輪基金會的協調人。

- 接待地區之總監。
- 派遣地區之總監。
- 派遣地區之地區團體研究交換小組委員會主委。
- 接待地區內的所有扶輪社。
- 接待地區負責規劃地區會議、講習會議、時程表會議、或其他有關的地區會議的扶輪社員。
- 任何非屬扶輪社之人士、機構、或旅行社。
- 當地報社。

在交換計劃期間：

- 遵守時程表。不能讓扶輪社增添額外、未事先規劃的活動。任何活動的增加可能會取消先前規劃的活動，及（或）減少交換團團員事先分配的休息時間。
- 一再與負責會議及（或）交通的扶輪社員確認，交換團在不同地點都知道應如何表現。
- 許多地區都發現，在計劃接近尾聲時，由團員、社員、非扶輪社人士、以及接待地區的居民進行非正式的問答討論，將有很大的幫助。這種討論將整合整個旅程，將所有相關人士的精神集中於計劃的目標，而且特別能夠找出未來計劃有待改進之處。

接待地區的檢查清單

下列為您的地區團體研究交換小組委員會必須完成的工作：

完成計劃時程表的草案：

- 研究接待地區內有趣的地方。
- 與派遣地區聯絡，瞭解團員的職業種類。
- 運用區內的適當公司與職業領域，安排職業研究日期。
- 安排接待家庭。
- 在交換團抵達至少三個月之前，將計劃行程表的草案呈報扶輪基金會的協調人，以及派遣地區的地區團體研究交換小組委員會主委。

完成最後的計劃時程表：

- 必要時應修正與調整計劃時程表的草案。
- 向派遣地區確認旅行計劃。
- 在交換團抵達至少兩個月之前，將最後的計劃行程表，呈報扶輪基金會的協調人、派遣地區的地區團體研究交換小組委

員會主委、以及與交換計劃有關的其他人士。

與您地區有關的事項：

- 向當地媒體發佈交換計劃的消息。
- 通知規畫地區年會與講習會議的扶輪社員。確認交換團將參與地區年會或講習會議（如果可行）。
- 重新確認境內的旅行計劃。
- 在交換計劃結束後，舉行問答討論，瞭解未來的計劃有何應予改進之處。

第八章

8

暫不批准計劃

遵守扶輪基金會的規定

本手冊中的所有資料均為確保計劃獲得成功而建立。不過，偶爾也會發生失誤。如果兩個配對地區無法共同合作，成功完成交換計劃，則扶輪基金會之保管委員會會將暫不批准這兩地區未來的GSE計劃。任一配對地區如果發生下列任何狀況，則將暫不獲准實施計劃：

- 派遣地區不按已經擬定之時程表做交通安排。
- 派遣地區不按已經擬定之時程表呈報交換團資料。
- 派遣地區未充分訓練交換團，未使交換團準備進行交換之旅；或未能向交換團宣導計劃之目標。
- 派遣地區選定的團員或領隊不適當。
- 接待地區未呈報或延遲呈報時程表，或時程表未包括重要的活動，例如職業研究、接待家庭、或休息時間。
- 接待地區未遵守已經擬定之時程表之重要部份。
- 來訪的交換團未遵守已經擬定之時程表。
- 任一地區未能與其配對地區及（或）國際扶輪準時且持續聯繫。
- 參與交換計劃之任何人士提出性騷擾之書面聲明。
- 發生違反計劃精神或目標之任何狀況。

計劃之取消

在上述條件，或於極端狀況下，地區可建議立即取消交換計劃。若地區團體研究交換小組委員會未能依據規定，準時將適當之資料呈報配對地區，則扶輪基金會之保管委員會將接受立即取消交換計劃之建議。

提出交換計劃之地區，必須顯示欲使交換計劃獲得成功之意願與努力。向配對地區以及GSE協調人提出立即取消交換計劃之建議，乃是提出交換計劃之地區之責任。如果取消交換計畫，則這兩個配對地區於當年將不再獲准實施GSE計劃。

如果遭取消的交換計劃屬於分享制度而由地區指定用途基金所贊助，則這筆尚未動用之基金將歸還地區指定用途基金（假設沒有任何開銷的話）。

如果扶輪基金會發現某一問題，將立即致函有關之地區總監，以便取得問題的細節與資料。GSE協調人將於當年與有關地區之扶輪社員共同努力，以期提供支援與指導，避免未來的交換計劃發生類似問題。

當然，取消計劃是最糟糕的狀況。只有在嘗試一切努力而仍然失敗之後，才能考慮取消。配對地區之間的良好溝通是計劃成功的關鍵。如果地區總監與配對地區的地區團體研究交換小組委員會經常會談或通信，絕大多數的問題都能獲得解決。計劃的目標之一是在不同國家的社員之間建立更良好的關係。克服障礙也是實施計劃所獲得寶貴的經驗。

計劃之行程範例

這個範例已經包括休息、職業研究、小組會議的天數，以及抵達與起程的日期。
在30天的計劃期間，其中的20天將進行已經規劃的活動。這些天應儘可能包括第21頁建議的項目。

週日	週一	週二	週三	週四	週五	週六
			1 抵達	2 調整時差	3	4
5 自由時間	6	7	8	9 自由時間	10 職業研究小組會議	11
12 自由時間	13	14	15	16	17	18 計劃期中的休息時間
19 自由時間	20 職業研究小組會議	21	22	23 自由時間	24	25
26 自由時間	27	28	29	30 自由時間	31 啟程	

派遣團體研究交換團之時間進度

地區應遵循下列時間進度，以便確保計劃獲得成功：

8月

- 申請實施計劃。
- 地區收到申請表格（167-EN）。
- 每年準備寄送幾次資料，使扶輪社員瞭解交換計劃，並更新政策與行政工作。
- 重要的截止日期：扶輪基金會必須在1月1日之前收到所有地區的申請表格。

9月初

- 宣導計劃，徵求候選人。
- 與專業協會、地區公司、政府機構、私人機構聯絡，徵求團員。
- 請求前任領隊與團員宣傳計劃。
- 將"徵求特別員工"（304-EN）（這份文件包含於地區團體研究交換小組委員會主委收到的資料袋之中）寄送予您地區內的適當公司或其他機構。

3月

- 與配對地區溝通。
- 因為地區總監當選人會參加國際講習會，所以有機會會見配對地區的社員，也能聯絡未來交換計劃的潛在對象。

啓程5個月之前

- 協調交換計劃。
- 選定領隊。
- 聯絡國際扶輪世界總部之協調人。

啓程4個月之前

- 面談與遴選團員。
- 開始實施交換團的訓練計劃。
- 以"團體活動團體研究交換之訓練計劃指引"（031-EN）為藍圖，為您的地區擬定訓練計劃。請將前任團員列入訓練課程中。
- 與配對（接待）地區保持密切聯繫。
- 決定旅行應準備的物品。

- 寄送地區有關資料，以及團員的自傳資料。

啓程3個月之前

- 檢討接待地區為交換團擬定的時程表。
- 重要事項：此時應提出任何變更時程表的建議，以便接待地區有時間進行調整。

啓程2個月之前

- 將必要之團員文件呈送協調人
- 團員/領隊申請表格。
- 健康/投保證明書。
- 將旅行要求表格直接送到國際扶輪世界總部之旅行服務部門，或國際扶輪指定的旅行社（請參閱第35頁）。

啓程1個月之前

- 舉行歡送儀式。

歸國至2個月之後

- 將必要之報告書呈報扶輪基金會，宣傳交換計劃。
- 社友主委與團員聯絡。
- 儘可能安排團員到許多扶輪社及地區發表演講。
- 保持聯絡，使團員協助尋求並訓練未來的團員。
- 鼓勵團員到專業協會、地區公司、以及民間團體發表演講。
- 在當地媒體中報導交換計劃的焦點。

第九章

9

接待家庭須知

交換計劃的目標是促進國際間相互的瞭解：經由善意的人士互相會面、交談、並以親愛的精神一起生活，進而瞭解彼此間的問題，並建立恆久的友誼。只要為來訪的團員打開家門以及心扉，您與家人都能有助於達成計劃的目標。

歡迎您的貴賓

如果可行，歡迎交換團抵達的歡迎隊伍中應有一位或多位接待家庭的家人。向分配予您的團員自我介紹，並向他說明您期待他與您的家人會面。

分享您的家庭與生活方式

團員居住在您家中時，對您日常生活的影響應越少越好。使團員分享您日常生活中的文化；這並不表示熱鬧的派對或娛樂活動，而是說讓您的貴賓能夠參與日常生活中的家庭、宗教、以及社區活動。

安排自由活動以及休息的時間

交換團的時程表應每週至少要安排半天的自由時間，而每週週末至少一天的自由時間，以供團員休息、寫信、購物、遊覽、以及與接待家庭一起相處。如果計劃晚上待在家中，您的貴賓可能會喜歡與您的一小群朋友相聚（不必是扶輪社員）。

請注意，每天的正式行程可能會讓團員發生厭倦。因此要安排一些晚上的活動，但在一位團員他將參與的晚上的活動前，請向該團員說明，活動會在就寢前一個小時結束。以便讓該團員可以充分的休息，以進行翌日的行程。

請注意語言方面的問題

如果相配對地區的語言不同，扶輪社與遴選委員會均會選擇較熟知接待地區語言的團員，而我們鼓勵地區總監應遴選精通接待地區語言的團長。

為了克服語言障礙，扶輪基金會資助一個為期5天的語言與文化訓練計劃。但是，以前曾經學習過接待地區語言的團員，將從書本而非日常生活中學習。

如果您的家庭將接待一個語言不同的團員，您將會面臨種種語言方面的問題。如果您與團員的溝通發生困難，請慢慢說，將每一個字發音清楚，而將每一個分開，而且避免使用俗語。有時候可能有必要向下列精通團員語言的人士求助：交換團領隊、教師、地區地區團體研究交換小組委員會特別指定的翻譯人員、或是來自團員國家的人士。請勿遲疑，團員將會感激您，而且也將促進您家人與團員之間的溝通。

提供飲食、洗衣服務、以及餽贈紀念品

除非時程表中另有排定，否則團員通常不與接待家庭共進午餐。在團員抵達之前，請確認在飲食方面是否有任何限制。請記得為您的貴賓準備早餐與晚餐（除非交換團在晚上另有活動，包括晚餐）。準時是一件重要的事。請記得早一些準備早餐，使團員能有充裕的時間來準備早上的第一項活動。

在您的貴賓抵達時，詢問他是否有任何衣物需要清洗。請注意，團員在4天至1週期間可能會離開接待家庭，因此，衣物的清洗方面可能是一個問題。

團員在計劃結束之後，您可能會與團員交換有意義的禮物或紀念品。也許沒有任何宗教或國家色彩的物品會比較合適。您也可以考慮請朋友在您家中，或花園中為團員與您的家人拍照，然後選擇最佳的照片，放大後裝框，送給您的新朋友作為永久的紀念。

欣賞您的貴賓！

不要為了接待交換團團員而擔憂。如果您遵守前任接待家庭的忠告，那麼和團員相處的時間將充滿意義，而且帶來許多收穫：「只要敞開心胸就行了！」

第十章

10

交通方面的安排

為了避免混淆，應由一位人士，特別是地區主委或領隊，負責處理有關交換團之交通事宜。交通方面的安排，以及機票的購買，請經由國際扶輪的旅行服務部門，或第35頁指定之適當旅行社。

指定之人士要與旅行服務部門聯絡，並繳交填寫完成的旅行申請表格（第47頁）之後，扶輪基金會辦事人員將討論旅行方面的安排，可能的話並訂機位。但是，協調人必須收到所有必要之地區團體研究交換小組文件之後（請參閱下列說明），才能分發機票。

特定的要求

在安排交換團的交通事宜時，請注意：

- 團員與領隊必須一起自相同地點啟程。
- 在接待地區安排一個通常採用的抵達地點，並安排在抵達地點與啟程地點之間的往返。
- 如果交換團的飛航時間超過24小時，則扶輪扶輪基金會支助中途停留（包括因為轉機延誤而發生的停留），並在交換計劃結束之後立即返回派遣地區。在這種狀況下，基金會將為每人之相關費用補助美金100元。基金會將在計畫結束之後發給。交換團也可以決定在行程中做24小時的停留，在這種狀況下，派遣地區或團員應負責所有相關費用。交換團在前往接待地區途中僅能停留一次。
- 地區必須在交換團啟程至少兩個月之前將交通事宜安排妥當，而應於交換團啟程至少一個月之前確定，並獲得扶輪基金會辦事人員之批准。

- 團員可安排在計劃結束之後進行自費旅行，團員應向旅行社或航空公司確認旅程，並直接支付費用。進行個人旅行的申請書請與交換團的旅行申請書一併提出。
- 協調人在扶輪基金會收到下列所有資料之前，將不會授權分發機票：
 - 團員申請表格。
 - 領隊申請表格。
 - 所有參與人士之健康與投保證明書。
 - 如果機票非由或指定之旅行社所購買，則扶輪基金會將不會補助交通成本。

註：原團員之機票若不得不撤銷之成本，以及重新為候補團員購買機票之成本，將由扶輪基金會負擔。

扶輪基金會不負擔之費用

- 護照、簽證、以及相關費用。
- 往返派遣地區啟程地點之交通費用。
- 往返飛機場以及在飛機場之餐費。
- 在航程24小時內停留之有關費用。航程在24小時之外而未獲基金會授權之停留之有關費用。
- 計劃結束之後的額外旅行。
- 計劃結束之後的額外旅行因變更而產生之罰金。
- 行李超重費、裝運費、班機取消之保險。
- 因為延遲或未完整呈報資料或文件，或延遲確認交通安排而導致機票費用增加。（文件必須在啟程兩個月之前呈送扶輪基金會；所有旅行文件，包括在計劃結束之後的個人旅行計劃在內，必須在啟程一個月之前確認）

可能可以協助取得簽證。分發之機票包括美金400,000元之自由旅行意外險（請勿與必要之健康保險相互混淆）。

任何希望在交換計劃結束後進行個人旅行的人士，必須在繳交旅行申請表格的截止日期之前，將其計劃呈報安排交通事宜的扶輪社員。個人旅行之計劃必須與旅行申請表格一併呈報。

若達成啟程之前的所有條件，機票將於交換團啟程前3至4週分發。

有關交通方面的進一步問題，請與協調人聯繫。

國際扶輪旅行服務部門指定之旅行社

*Rotary International Travel Service (RITS)
Affiliates (as of 1 October 1998)***ARGENTINA, CHILE,
URUGUAY**

Eduardo Sanchez Viajesy
Turismo
Florida 833
2 Piza, Of 33 "H"
1005 Buenos Aires
ARGENTINA
Tel: 54-1-311-6141
Fax: 54-1-313-8091

AUSTRALIA

Rosenbluth International
Level 18, AMP Center
50 Bridge Street
Sydney 2000
AUSTRALIA
Tel: 61-2-9201-1400
Fax: 61-2-9201-1422
E-mail:
sandrasc@ozemail.com.au

BRAZIL

Rosenbluth International
Rua Dr. Renato Paes de
Barros
717-7 1/2 andar
04530-001 Sao Paulo, SP
BRAZIL
Tel: 55-11-822-7711
Fax: 55-11-820-5468
E-mail:
asmussen@mandic.com.br

GREAT BRITAIN

Rosenbluth International
29/35 Farringdon Road
London, EC1M 3JB
UNITED KINGDOM
Tel: 44-171-831-9993
Fax: 44-171-831-0235
E-mail:
Alwyn_Burrage@rosenbluth.c
o.uk

INDIA

Rosenbluth Lionel India Ltd.
B-7/101 Safdarjung enclave
Extn.
New Delhi, 110 029
INDIA
Tel: 91-11-617-7056
Fax: 91-11-617-8262
E-mail:
lionel.cal@sm8.springtrpg.em
s.vsnl.net.in

JAPAN

Japan Amenity Travel
Sun Building
13-12, Ginzas 5-Chome
Chuo-Ku, Tokyo 104
JAPAN
Tel: 81-33-542-7300
Fax: 81-33-542-8953

KOREA

Global Tours, Inc.
Global Building
Attn: Chang Hyeok Chang
186-43 Dongkyo-Dong
Mapu-Ku, Seoul
KOREA
Tel: 82-2-335-0011
Fax: 82-2-335-5198
E-mail:
tourism@globaltour.co.kr

NEW ZEALAND

Resonbluth International
Level 2, Gosling Chapman
Bldg.
63 Albert St.
Auckland Central
NEW ZEALAND
Tel: 64-9-358-29-40
Fax: 64-9-373-31-43
E-mail:
marie@rosenbluth.co.nz

PHILIPPINES

The Baron Travel Corporation
Ground Floor, Cityland 10
(Tower 2), 6817 Ayala Ave.
North
Del Costa, Salcedo Village,
Makati, Metro Manila
PHILIPPINES
Tel: 63-2-817-4926
Fax: 63-2-819-2993

SOUTH AFRICA

Rosenbluth International
Block 2, Ground Floor,
Riviera Office
Corner Oxford Road
And North Ave., Riviera
Sandton 2146
SOUTH AFRICA
Tel: 27-11-646-8326
Fax: 27-11-883-8613
E-mail: barbaroa@iafrica.com

SWEDEN

Nyman & Schultz
Vasagatan 3/Box 70304
S-107 23 Stockholm
SWEDEN
Tel: 46-8-5542-4130
Fax: 46-8-5542-4139

USA

Rosenbluth International
One Rotary Center
First Floor North Annex
1560 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201
USA
Tel: 847-866-3411
Fax: 847-866-6297
E-mail:
lymand@riorc.mhs.compuser
e.com

第十一章

11

團體研究交換小組委員會

團體研究交換計劃提供獎助金給傑出的非扶輪事業及專業人士，以資助其來往不同國家的兩個配對的扶輪地區間的旅費。交換團可在國外參訪4-6星期，以體驗自己領域的職業活動，透過地主地區的名勝古蹟和歷史來接受文化薰陶，獲得和地主家庭及社區居民的聯誼機會，並和扶輪社員們在扶輪社例會和各種扶輪活動一起做事。

扶輪基金會相信地區團體研究交換小組委員會委員的延續性很重要。因此，委員會應包括地區團體研究交換主委擔任主席；**剛卸任前地區總監和地區總監當選人、地區總監為委員會當然委員**；以及三位社員在一種輪替的原則上，每一位都是以一種彼此錯開交互配合方式由地區來決定。（使得委員會計劃有2年的延續性：申請年度和交換年度）。基金會保管委員會也建議地區考慮邀請下列團體的代表擔任委員會的顧問：前交換團領隊、前交換團團員、永久基金捐獻者、國際關係專家、當地專業人士及政府官員。

特定責任

團體研究交換小組委員會的主要責任在於確保地區參與該計劃的成功。可透過以下方式達到：

- 協助地區總監提名人/地區總監申請團體研究交換補助，
- 遴選團體研究交換團團員及領隊，並為他們舉辦輔導計劃，
- 協調兩個配對地區的交流，
- 幫交換團安排當地路線以及當地扶輪社員擔任地主來接待，
- 確保履行團體研究交換手冊(165-EN)所列所有計劃指南和要求。

詳細計劃資訊

團體研究交換獎種類

- 一般團體研究交換獎—無論對於基金會捐獻的多寡，每個地區可在每一扶輪年度申請一個一般團體研究交換獎。
- 增額團體研究交換獎—除了一般團體研究交換獎，地區可以透過分享制度利用地區指定基金申請第二個團體研究交換獎。每一地區每一年度最多只能申請2個獎。

團體研究交換一般都在一個扶輪年度之內完成。配對的2個地區在計劃年度的7月1日到6月30日之間進行交換訪問，除非配對地區兩方特別要求交換訪問在2個年度內完成。(此一要求必須在地區的團體研究交換申請表上表明，或者在配對地區宣佈之後立即呈報基金會)。

新的團體研究交換種類

1. 增額團員

可透過“分享制度的地區指定基金撥款”方式增加最多兩位非扶輪社員團員。

2. 特殊團體團體研究交換團

交換團改變成與國際扶輪重點領域（例如：識字或毒品濫用防治）相關的單一的職業和文化交換團，幾個地區也可以結合他們的特長而組成“多地區交換團”（Joint-district Team）。

3. 鄰近國家團體研究交換團

這是從 1997-98 年度開始，為期 3 年的試驗計劃，允許鄰近地區之間以一種精簡的分享制度地區指定基金費用 6,000 元進行互訪。也可以增加兩位非扶輪社員團員，調整後的每位 DDF 費用是 1,000 元。

4. 根除小兒麻痺等疾病計劃團體研究交換

試驗計劃從 1996-97 年度開始，每年最多可提供 5 個訪問團的經費。團員應該具備扶輪根除小兒麻痺等疾病計劃活動的經驗。訪問將為期 2-3 週，僅提供旅費。只有小兒麻痺流行國家或最近剛成為非小兒麻痺的國家才有資格參與這個特殊計劃。

5. 新扶輪國家團體研究交換團

從 1998-99 年度開始，第 5890 地區(美國德州)將捐助一筆 9 個名額的團體研究交換獎給東歐國家與美國扶輪地區進行交換訪問。在第 5890 地區的經費用完之後，基金會將開始每個計劃年度提供一個世界基金團體研究交換獎，給擁有 10 個或 10 個以上扶輪社的特別擴展區域。

6. 與非扶輪國家的交換

在例外且經保管委員會同意的情況下，地區可以使用地區指定基金一個非扶輪國家的訪問團參加團體研究交換。地區指定基金費用將和一般的團體研究交換相同，12,000 元。

7. 新扶輪國家的全扶輪社員交換團

在例外情況下，每年可允許最多 5 個地區全扶輪社員的團體研究交換團。交換訪問的重點應在於訓練，以推廣及強化這些新地區的扶輪。

8. 支援計劃開發交換團

基金保管委員會鼓勵地區貫徹團體研究交換以建立人道合作，並支援許多計劃的推展。因此，地區在貫徹這種團體交換時都要考慮以下數點：

- 1.) 選擇那些可以運用到他們專業的專門知識的團員來協助尋找計劃。
- 2.) 在為拜訪的團體研究交換團所安排的接待旅程中，要去拜訪那些有將來可能性的計劃的地點。
- 3.) 要求團員們在他們拜訪當中要去尋找那些有將來可能性的計劃，並向送他們去的地區作報告，並支援那些從團體交換所引發出來的配合獎助金計劃。

支出

- 1) **扶輪基金會**支付二個地區間最便宜的商務旅費，以及1,000 美元的語言訓練費用(自修或在一所知名的教育機構進修)

其他補助包括：

- 低收入地區的團體研究交換內部旅費(最多600美元)；低收入多國地區有資格申請額外的2,000美元補助，供訪問團在地區內往返機票支出，
- 訪問團在接待地區出席地區年會費用(最多500美元)
- 分享制度計劃加強一輔導(一次100美元，最多可達500美元)，以及
- 分享計劃加強一額外語言訓練(在原來的1000美元之外，每次補助100美元)

- 2) 在**研修計劃**期間，接待地區提供訪問團的三餐、住宿以及交通。

- 3) **團員**應自付個人以及零星花費、簽證、護照及預防針費用，以及研修之旅結束後的其他旅費。

一個地區可以參加多少個團體研究交換

每個地區一年可申請參加一個團體研究交換，無論對扶輪基金會的捐獻有多少。地區也可以選擇從地區指定基金撥出一部份經費，作為第二個團體研究交換獎。團體研究交換小組委員會應和地區總監合作、地區總監提名人、甫卸任地區總監及地區扶輪基金委員會主委合作，共同決定該地區是否應自地區指定基金撥經費到分享制度的教育類之下，以資助第二個交換團。

捐贈團體研究交換獎

地區也可以透過分享制度捐贈一個額外的團體研究交換獎給另

一個地區。(除非另有安排其他地區，否則當一個地區捐贈團體研究交換獎給另一個地區時，捐贈地區必須準備和受贈地區進行交換訪問。)

如欲捐贈額外的團體研究交換獎給另一個地區：

1. 和受贈地區聯繫，以確定該地區願意參與而且需要此項捐贈以利交換訪問。
2. 自地區指定基金撥出適當的金額給捐贈類底下的捐贈團體研究這一項目。
3. 在分享制度決定工作表上指明受贈地區。
4. 如果捐贈地區想要使用一般的世界基金團體研究交換來和受贈地區以外的其他地區進行交換時，捐贈地區必須另外撥出一個團體研究交換的費用到分享制度的教育類。
5. 在2月1日之前將完成的分享制度決定工作表寄回基金會。
6. 參加交換的兩個地區都必須在11月1日之前提出團體研究交換申請，指明對方為想要進行交換的夥伴。

注意：每一個地區一年最多只能參加二個團體研究交換。

地區配對

為了加強地區配對的多樣性，鼓勵各地區不要指定配對地區，而由保管委員會來決定。但是，如果地區決定預先安排配對，地區應優先考慮配對要呈現文化、語言以及，或地域的多樣性。我們也建議地區最好提早和心目中的交換地方進行接觸，以準備明年度進行訪問。可以發出一封信給幾個特定地區，表明有興趣和他們進行交換。不要期待團體研究交換會在「一夜之間」發生。最成功的交換來自事先仔細的規劃。

申請程序

1. 透過地區總監月報和其他方式，向地區扶輪社員們解釋所提的團體研究交換計劃。

注意：地區在審核團體研究交換時，必須獲得所有扶輪社三分之二以上的同意。這可以透過地區年會或講習會決議，或通訊投票的方式來完成。小組委員會應協助地區總監進行這項工作。各地區可以在11月1日之前申請團體研究交換。

2. 在獲得各扶輪社的同意之後，地區應完成地區團體研究交換申請書，指明最想要訪問的第一、第二、第三個地方。(我們鼓勵在前一年的國際講習會或透過其他方式，事先進行接觸。各地區應瞭解，許多地區都在好幾年前就開始準備團體研究交換的工作。)保管委員會將對每一種選擇做適當的考慮，但對於哪些地區獲得團體研究交換獎以及如何配對，保管委員會保留決定權。

注意：地區已尋找到並建立他們自己配對地區這種事先安排協議的過程稱作「自行配對」在自行配對的情況下，於申請時，兩

個地區的地區總監當選人應把已經協議好的地區列為第一個對象。如果其他所有團體研究交換的條件都符合，大部分的「自行配對」地區都會獲得所指定年度的團體研究交換獎。

3. 在申請書上，地區應該舉出該次交換明確的目的及目標，提出來訪交換團住宿安排計劃，並提出出訪交換團的完整輔導計劃。
4. 團體研究交換申請書必須在1998年11月1日之前寄達世界總部。
5. 保管委員會將會在11月1日之後儘早宣佈得獎地區及配對。如果地區獲得團體研究交換獎，團體研究交換小組委員會將會收到計劃資料，包括活頁、領隊及隊員申請表。
6. 配對地區的地區總監當選人將有機會在國際講習會會面，以初步決定訪問日期及抵達/離開的城市。他們也可以為兩年後的團體研究交換進行初步接觸。

派遣地區團體研究交換小組的責任

- 儘早並經常和配對地區的小組委員會聯絡。
- 遴選領隊。
- 接受領隊申請（260-EN）。交換團團員遴選委員會必須對所有候選人面談。
- 遴選出來的領隊應為經驗豐富的扶輪社員，具備成為未來扶輪領導人的潛力。現任地區總監、甫卸任總監或地區總監當選人不得擔任領隊。再者，只有在公開甄選沒有合格人選，並且因團體研究交換特殊的要求，例如，語言、職業或其他的需求而前地區總監為最適當的候選人時前地區總監才能擔任領隊。
- 遴選出交換團領隊之後，團員遴選委員會，包括領隊，應面談並遴選出團員。
- 遴選出合格的候選人。

申請者目前必須就職於公認的企業或專業領域，並且為專職。此外，為了能夠適應勞累及長途的國際旅行和積極地參加數週活動，團員的年齡最好應在25-40歲之間。這些要求的目的是在於加強交換對於個人生涯的長期影響。如果候選人的專業生涯無法獲得相當改進或者其專業生涯無法繼續一段時間，該候選人將被認為不適合。團體研究交換團團員申請(161-EN)一書中有一篇文章，可用於評估團體研究交換經驗是否能夠有助於候選人的專業前途。此一文章之目的在於協助遴選程序。

團員們應同意交換獎的所有條件並呈交一份團員申請表格。領隊也必須同意交換獎的所有條件並呈交一份領隊申請表格。

注意:地區總監應該對遴選出來的領隊及團員做最後的審核。

- 在出發前二個月之前呈報交換團旅行需求表。
- 在參考地主地區的意見和合作之下，決定交換團訪問的日期

和期限(在4-6週之間)；以及抵達和離開的地點。

- 輔導即將出發的團員。

— 出發團員的輔導計劃和簡報應該至少包括12小時的有組織的節目。

接待地區團體交換團小組委員會的責任

- 儘早並經常和配對地區聯絡，並建議研修之旅的適當時間。
- 公佈團體研究交換計劃，強調推廣國際瞭解。
- 準備旅行計劃。

旅行計劃必須根據基本研修計劃，而且每個團員至少必須有5天的職業研修，在此期間團員個人將與同一事業或專業的代表會面，以及適當的休息時間。

※ 無法符合這些標準將會造成從團體研究交換計劃而來一種最少一年的地區停權。

旅行計劃必須在交換團抵達之前至少2個月就定案。將定案的旅行計劃分送給扶輪基金會、派遣及接待地區的地區總監、派遣地區的團體研究交換小組委員會及接待地區的每個扶輪社。

當團體研究交換團回國時

贊助地區應該歡迎最近回國的團體研究交換團，並使他們與地區前受獎人委員會主委聯絡。應要求回國的團員們在扶輪社做口頭報告，將他們的經驗與地區的扶輪社分享。應盡全力與前受獎人保持長期聯絡，即使他們居住在贊助地區以外的地方。合格的前交換團團員應該被考慮為扶輪社員或扶輪青年服務團團員的適當人選。

資源

- 團體研究交換申請 (167-EN)
- 團體研究交換小冊(160-EN)
- 團體研究交換地區領導人手冊(165-EN)
- 團體研究交換團手冊 (164-EN)
- 團體研究交換團領隊申請(260-EN)
- 團體研究交換團團員申請(161-EN)

這些資源可洽世界總部出版訂購處。電話：(847) 866-4600；
傳真：(847) 866-3

第十二章

12

團體研究交換計劃—問與答

一、身為團體研究交換主委你應該知道的事？

答：1. 年度GSE：每一地區每年透過世界基金申請一個年度GSE。

2. 分享制度GSE：第二個GSE必須透過分享制度地區指定基金來申請。

3. GSE類別：鼓勵地區在決定舉辦哪一種交換時要發揮創意。傳統GSE的類別舉例如下：

- 單一職業GSE：團員全屬於同一專業，例如醫生或濫服毒品矯治顧問。這類GSE讓團員們能把焦點更集中在專業問題，或探討人道問題，例如食物生產。
- 人道GSE：地區應篩選出有專業知識的團員來發掘受訪地區的人道計劃。返國後，他們應協助輔導各扶輪社發展基金會提案或世界社會服務計劃。
- 文化GSE：團員必須有藝術才華，例如美術、音樂、美術館經驗。
- 扶輪國際重點工作GSE：此類交換團把焦點放在國際扶輪的重點工作，例如預防濫服毒品或城市和平。
- 與非扶輪國家進行GSE：在保管委員會的核准之下，地區可以使用地區指定基金（DDF）來讓非扶輪國家的GSE團參與。
- 根除小兒麻痺疾病GSE：有根除小兒麻痺經驗的地區可以將其專業知識與流行小兒麻痺的地區分享。此項世界基金GSE開放給合格的扶輪社員參與。
- 鄰近國家GSE：有共同疆界或彼此相接近的兩個地區可以用經費較省的分享制度地區指定基金來進行交換。
- 與新扶輪國家進行GSE：計劃尚在審核中。

4. 增額團員：可透過分享制度地區指定基金撥配經費來增加非扶輪社員的團員，最多2名。

5. 團員資格新規定：申請者必須在派遣地區居住或工作，目前受雇於公認的事業或專業，專職，年齡介於25-40歲。夫婦不得參加同一個團。
6. 領隊資格：領隊不得為地區總監、地區總監當選人、或卸任前地區總監。前地區總監可以擔任領隊，但必須以公開的徵選程序將此機會提供給地區扶輪社員，而且必須因交換訪問的特殊需求，例如語言、職業、或其他方面，導致前地區總監被選為最佳候選人。領隊之配偶不得陪伴同行。
7. 職業參訪日：接待地區應負責為每個團安排至少20個職業參訪日(每一團員5個職業參訪日)。職業參訪日必須根據個別團員的專業特別安排。
8. GSE補助及獎助金；主要的獎助包括兩地區之間往返普通交通費用，以及一筆最多為1,000美元的語言訓練費用。世界基金可提供額外補助給低收入地區作為內部旅行及團員參加地區年會之用。地區也可以自分享制度地區指定基金撥配經費作為交換團的輔導及額外語言訓練之用。
9. 申請程序

申請步驟	日期
申請表分發到各地區	7-8月
申請表寄達世界總部	11月1日
地區獲得配對確認通知	1月
團員及領隊申請表寄達地區	5月

二、團體研究交換有哪些成功的範例？

答：• 與非扶輪國家進行的單一職業團體研究交換：

在1997-98年度，第3450地區（香港）與中華人民共和國進行了團體研究交換。這兩個團都是由醫療專家所組成，此項交換訪問受到中國衛生部及香港醫院總署Hospital Authority 的全力支持。在他們訪問中國4週期間，團員們訪問了各種醫院和醫療機構，並彼此研究對方的醫療照顧系統、訓練及研究方法、甚至草藥。他們也花時間了解他們彼此之間文化的差異，並探討兩地人民共同關切的問題。這次交換提供了進一步合作、聯合計劃、訪問及舉辦研討會的機會。

• 人道團體研究交換（支援人道計劃的發展）：

第5440地區（美國懷俄明州）的GSE團長Stuart Palmer結束交換返國時，帶了一份該地區有可能和第4470地區（巴西）合作的10項人道計劃名單。到目前為止，其中至少有3個計劃受到第5440地區各扶輪社在經費上全力支持。其中一項計劃開始於美國的GSE團和第3140地區（印度）的一個團一起在第4470地區的Dourados 參訪時。兩團領隊都各自承諾要籌措1000美元協助購買製造磚塊的設備。另外一個計劃是由Stuart Palmer和他所屬的Jackson Hole扶輪社的GSE主委Marco Pompeu所推動成立的，該計劃將為窮人家的小孩免費提供皮膚癌及整型手術。Jackson Hole扶輪社提供對等的經費給Birigui的扶輪社。他們目前正在申請一個配合獎助金。

• 傳統的多種專業團體研究交換：

Dave Mundy是第5160地區(美國加州)赴第3010地區參訪的GSE團員。他從訪問印度警察局收穫甚多。據他回憶，「一回到國內，剛好碰到一件兇殺案，被害人是某個印度企業的員工。我提供了許關於印度文化，以及如何與被害人家屬接觸等必要的資訊。我也說明了印度及加州兩地警察局的不同之處。」

• 特殊焦點的GSE：

如何預防地震是第5260地區(美國加州)及第2680地區(日本)交換訪問的特殊焦點。這兩個團都是由天然災害的專家所組成，他們有機會了解日本與加州的緊急反應制度有何不同。

三、請說明保管委員會對於超過40歲以上的團員所持立場？

答：在1997年6月會議，保管委員會重新檢討團員年齡的問題，因為這與團體研究交換計劃的目的有關。此一檢討係源於有許多從事實務的扶輪社員認為，如果挑選出年紀較大的團員，計劃目的將無法實現。申請者必須目前受雇員公認的事業或專業，為專職，且必須介於25-40歲之間，俾使此一計劃能對團員的長期事業有最大的影響。

四、GSE徵選委員會應包括地區哪些委員？

答：地區GSE主委、甫卸任前總監、地區總監當選人、當然委員地區總監、任期有部份交集、連續性的扶輪社員3名。委員會也可以包括前領隊或前團員、永久基金捐獻者、國際關係及跨文化溝通的專家、當地企業人士及當地政府官員。

五、我的地區幅員廣闊，我們需要更多的內部差旅經費才夠用。你能幫忙嗎？

答：保管委員會提供特別內部差旅補助(600美元)給轄區涵蓋「低收入」國家的扶輪地區。若多國地區涵蓋一個或多個「低收入」國家，則提供2,000美元的額外機票費用，供其內部差旅之用。若地區不符合上述兩項補助資格，我們建議撥出部份地區經費支應GSE差旅費用，或每年輪流在地區各地進行GSE交換團參訪。

六、我們若有過不佳的 GSE 經驗如何反應？

答：請以書面描述貴地區所面臨的問題。如果有的話，請附上文件，以支持你的書面意見。請將資料檢送你在基金會GSE協調人，他們將針對你所提的問題，開始進行調查。

七、地區如何尋覓 GSE 夥伴？

答：地區應利用每一個國際聯繫機會來建立GSE夥伴關係。這可能包括國際講習會、國際扶輪年會、配合獎助金間的關係或於你的社員平常的國際旅行中。地區應考慮世界上有哪些區域和自己的地區有共同性。兩個國家的兩個農業地區的交換訪問是否會有好處呢？地區也應考慮扶輪基金會的人道目標，並尋找可能衍生出配合獎助金、世界社會服務計劃等的配對夥伴。

八、如何尋覓團體研究交換團團員？

答：地區應考慮各種推廣方式，以招募團員。利用當地媒體、運用扶青團團員、以及到各公司的人力資源部去推廣，都能將計劃推廣給候選人。另外有一個做法有些地區已經成功地利用，那就是將團員限定為某一職業。令人驚訝的是，由於焦點明確，這些個案都找到許多候選人。例如，一個由教師所組成的交換團可能很適當。有句話說，口耳根傳勝於廣告宣傳。地區應與以前的團員保持聯繫，並鼓勵

他們推廣這個計劃。

九、交換訪問的地理區域是否需要多樣化？

答：需要多樣化。

地區應注意到他們過去參與團體研究交換的情形。本地區的GSE團是否最近訪問過亞洲？東歐呢？要成功地實現GSE計劃的目的及目標必須注意是否做到多樣化，這是非常重要的。一件事。

十、GSE計劃是否需要擴大職業的部份？

答：有需要。

地區應注意並重視到GSE計劃的職業部份的重要性。計劃指南指出，至少要為每個團員安排5個職業參訪日。如果超過5天，更可以使行程多采多姿，吸引更好的團員。職業參訪必須根據每位團員的專業來量身訂製，而且應包括參訪企業或其他機構。GSE在職業方面的影響甚至可以透過參訪職業訓練中心來予以強化，例如商業學校或大學。參訪適當的專業機構、商會、及政府單位也具有相當的職業參訪意義。

十一、是否需要強化配對地區之間的聯繫？

答：有需要。

地區應於配對確定之後立即建立連絡線。地區務入以電話、傳真甚或電子郵件，與夥伴經常保持連絡。作好連絡工作是成功的交換所不可或缺的要素。為了協助地主地區規劃有效的職業參訪，交換團的簡介資料必須至少在出發前3個月寄給接待地區。否則，可能發生行程不適合於交換團之虞。

十二、是否可以為團體研究交換計劃作重點工作設計？

答：可以。

地區現在可以考慮具有一個特殊焦點的GSE。例如，地區可以考慮組成一個以預防濫服毒品為焦點的交換團，由擅長此一領域的顧問組成。另外，地區也可以考慮組織一個以該地區/扶輪社最近完成的配合獎助金計劃為焦點的交換團，並派遣一個由與該項計劃目標及目的相關的專業人士所組成的交換團。地區應考慮其整體國際服務目標，並討論如何使團體研究交換計劃對其目標做出最大的貢獻。

十三、團體研究交換計劃最近有哪些改變？

- 答：1. 領隊資格要求：領隊不得為地區總監、地區總監當選人、或甫卸任前地區總監。前地區總監可以擔任領隊，但必須以公開的徵選程序將此機會提供給地區扶輪社員，而且必須因交換訪問的特殊需求，例如語言、職業、或其他方面，導致前地區總監被選為最佳候選人。
2. 增額團員：可以透過分享制度撥配地區指定基金來增加非扶輪社員團員名額，最多2名。

6. _____
姓名

地址 市/鎮 州/省 國家

電話/傳真 國籍

領隊 (姓名) :

姓名

地址 市/鎮 州/省 國家

電話/傳真 國籍

GSE主委，或指定安排交換團交通事宜的社員：

傳真號碼：國家碼/都市碼/號碼 電傳電報號碼

商務電話：國家碼/都市碼/號碼

家用電話：國家碼/都市碼/號碼

地址

市/鎮 州/省 國家

派遣地區內之啟程都市：

較佳之啟程日期：

如果在較佳之啟程日期無法確定獲得訂位，請說明您願意提早或延後啟程：

在接待地區的抵達都市：

較佳之歸國日期：

在接待地區的啟程都市：

較佳之歸國日期：

注意：抵達和啟程的都市只有在從同樣的都市抵達和啟程所需費用沒有不同時才可以有所不同。

如果團員希望在計劃結束之後自費做其他停留，請以另一張申請表格填寫團員想要停留的都市，以及停留的時間長短。請注意，該申請表格必須與這張旅行申請表格一併在啟程至少兩個月之前呈報。

GSE團員之扶輪基金會投保證明書

註：唯有地區批准的團員（包括候補人選）以及領隊應填寫並繳交本證明書。

本人謹此證明本人投保下列最低金額之保險，該保險於本人參與計畫期間所經過及拜訪之國家中，自啟程之日期開始，而至歸國之日期為止，均屬有效。

醫療或住院：美金10,000元或相等之金額。

開立保單之保險公司名稱以及保單號碼：_____

意外死亡或肢體傷殘：美金8,000元或相等之金額。

開立保單之保險公司名稱以及保單號碼：_____

本人謹此證明，若本人之保險已經生效及（或）在當地投保，則本人業已檢查本證明書，且證明本人之保單符合醫療、住院、意外死亡、或肢體傷殘之最低金額。而該保單於本人參與計畫期間所經過及拜訪的國家中，均屬有效。

開始日期：_____ 截止日期：_____

日/月/年

日/月/年

參與人姓名（打字或印刷）

地區

團體研究交換計畫參與人之簽名

日期

本頁雙面填寫完成之後，請剪下本頁並呈送地區團體研究交換小組委員會主委。

GSE小組境內旅行補助金之申請表格

僅供扶輪指定之低收入國家地區填寫

(單一補助金額至多為美金600元，或相等之當地貨幣)

收件人：扶輪基金會/團體研究交換/扶輪中心

**The Rotary Foundation, Group Study Exchange, One Rotary Center,
1560 Sherman Avenue, Evanston, IL 60201, USA**

申請補助金之條件如下：

- 1.) 應呈報所有費用項目之收據，以及所有機票之影本。
- 2.) 僅包括以商業運輸方式進行之訪問團的境內旅行。扶輪基金會不補助個人所產生之費用。
- 3.) 您必須在費用發生兩個月之內，將本申請表格呈報扶輪基金會。

可獲補助之旅行費用：

從：_____至：_____距離：_____費用：_____

從：_____至：_____距離：_____費用：_____

從：_____至：_____距離：_____費用：_____

從：_____至：_____距離：_____費用：_____

申請之總補助金額：_____

重要事項：若無原始收據以及完整之文件，扶輪基金將不授權支付補助金。不附原始收據及(或)完整文件之申請表格，將不予處理。

申請人	請打字或印刷：
職稱	地區#
簽名	
付款人	
補助金之寄送地址	
市/鎮	州/省
	郵遞區號
	國家

請將此表記回給扶輪基金會的團體研究交換協調人。

GSE小組參與地區年會補助金之申請表格

(單一補助金額至多為美金500元，或相等之當地貨幣)

收件人：扶輪基金會/團體研究交換計畫/扶輪中心

**The Rotary Foundation, Group Study Exchange, One Rotary Center,
1560 Sherman Avenue, Evanston, IL 60201,USA**

申請補助金之條件如下：

- 1.) 應呈報所有費用項目之收據，以及所有機票之影本。
- 2.) 來訪小組應於地區年會中發表30分鐘之演講。
- 3.) 應附一份地區年會計畫書，其中註明交換團將發表演講的時間。
- 4.) 您必須在費用發生兩個月之內，將本申請表格呈報扶輪基金會。

地區年會日期：_____

可獲補助之年會費用：

住宿：_____ 成本：_____

飲食：_____ 成本：_____

註冊費用：_____ 成本：_____

交通費用：_____ 成本：_____

申請之總補助金額：_____

重要事項：若無原始收據以及完整之文件，扶輪基金將不授權支付補助金。不附原始收據及(或)完整文件之申請表格，將不予處理。

申請人	請打字或印刷：
職稱	地區#
簽名	
付款人	
補助金之寄送地址	
市/鎮	州/省
	郵遞區號
	國家

請將此表記回給扶輪基金會的團體研究交換協調人。

資料申請表格

團員撰寫的報告書對扶輪基金會而言是非常寶貴的資源。因為報告書提供唯有經由最新經驗才能獲得的資料與深入觀感，對於未來的交換計畫也將提供重要的指引。

我們經常遇到一些最適合由實際參與計畫的人士來解答的問題。或許您希望與未來的GSE團員分享您的經驗，也許您只希望保留這些經驗。請在您的選擇前面打勾。

本人授權扶輪基金會將本人之報告書提供予其他的參與人士。

本人授權扶輪基金會為宣傳之目的，使用本人報告書中之資料。

請將本人的報告書列為機密資料。

本人授權將本人姓名與地址提供予未來的參與人士。

請將本人的姓名與地址列為機密資料。

本人授權將本人電話號碼提供予未來的參與人士。

請將本人的電話號碼列為機密資料。

本人有興趣參加扶輪基金會的前受獎人協會。

本人沒有興趣參加扶輪基金會的前受獎人協會。

其他說明：

GSE計畫參與人簽名

打字或印刷之參與人姓名

日期

請將本表格連同您的最後報告書一併呈報主委或團長。